

變其令義禁府訊之○尹得洪所捕倭賊內有漢人胡鑑清等二名遣  
通事史周卿押解遼東○雪牛請依大雲輪經再與僧一七負至七日  
祈禱 上曰衆誠猶不能格天况七僧乎迫切所爲非心信也不允○  
兵曹啓今以諸道兵船往征對馬島因此各浦防禦虛疎令留防兵船  
分運屯泊要害之處陸地亦令下番甲士別牌侍衛牌鎮屬及才人未  
尺日守兩班可爲防禦者分四番赴防 上王從之○日本西海路九  
州搃管右武衛源道鎮遣人來報近者南蠻船朝貴國被賊搶奪可令  
海邊以備不虞仍獻土物命禮曹判書荅書曰諭以南蠻船被賊俾令  
守備允乎交隣之道深以爲感本國與貴國交好有年不圖近日對馬  
賊徒背恩生釁侵我邊境燒毀軍船殺掠人物自速天禍閣下苟能明  
正其罪以懲後來刷還被虜人口以永兩國之好豈不美哉仍賜虎豹  
皮各三領雜彩花席十五張絛紬麻布各十匹綿布八十四匹○丙子日  
暈○上曰旱乾如此不堪視事○先是平道全潛通于對馬島曰朝鮮  
近來待汝等漸薄若更侵掠邊郡以恐動之則必將待之如初矣及尹  
得洪逐倭於白翎島道全自以日本人不肯盡力得洪先與賊戰賊已  
敗矣道全不得已助之且見所知倭僧請得洪勿殺處置使成達生責

之道全先來闕下以爲已功至是得洪乃以實啓宣旨道全并妻孥等  
十四名安置平壤其伴人等分置咸吉道各官 上命道全妻孥自備  
生業間量給米益且與空閑家舍俾遂其生○放壽康宮赴役軍人○  
正祐賦詩一篇詣闕謝恩命宦官饋之○司憲監察李昇平從茂之子  
也上書乞隨其父從軍自効命給傳以送○丁丑視事○議政府啓今  
後流品官犯笞罪者下義禁府決罪還任有蔭子弟亦依此例施行  
從之○祈雨于東方土龍○王旨今旱氣日甚爲此已下旨求言其京  
中各司與時散二品以上各具實封月初七日進呈于承政院三品以  
下閑良官如有所言悉陳無隱並於是日進呈○戶曹啓檢校受祿者  
依時行各品例加給科田未便自今特旨外并勿加給 從之○上王  
移御于樂天亭○柳廷顯啓慶尚道各浦到泊倭人及販賣倭人水路  
則以兵船陸地則以馬步兵圍之除九州節度使使送外悉捕之分置  
各官本道三百五十五名忠清道二百三名江原道三十三名摠五百  
九十一名捕刷時被殺及海邊諸島搜捕時投水自死者一百三十六  
名被虜漢人六名○是日夜微雨○戊寅以安省爲開城留後司留後  
金汾判義州牧事權蹈司憲執義李審司諫院右獻納以倭寇侵掠沿

海守令並以武士代之增置仁壽府丞一兼副丞一○臺諫伏闕論朴  
蔓之罪 不允○已卯日暈○上詣壽康宮謁 太妃遂詣樂天亭設

酌侍衛軍士至于僕隸皆賜酒朴嘗等侍宴以次進爵 兩上問平望  
古拒命被殺之狀曰其父道全爲人穎悟而望古惡逆如此宜生擒問  
罪諸將何遽殺之反被傷人○聖節使李之崇回自北京 皇帝就賜

上爲善陰騭書六百本 上王驢騾各十頭初元閔生之赴京也

上王授馬六匹要買驢騾 帝知之故有是賜○下宣旨於三軍都統

使其略曰九州節度使不知國家征對馬島本意必致疑惑我國兵船

發行後遣還九州使船諭以不干九州之意○祈雨于南方土龍○上

日暮還宮○庚辰日暈○視事卞季良以旱甚請復圓壇祭天之禮

上曰僭禮不可行也季良對曰諸侯不可祭天禮固然矣聖人垂訓亦

以爲不可近者周倬奉使而來謂我國人曰聞爾國祭天然乎對曰然

倬曰以人事言之爾國設饗禮以請朝廷宰相則容有許可之理至如

天子則雖請之以誠豈肯降臨爾國乎於是始廢祀天之禮然以臣所

見莫如祭之前朝二千年相承祀天今不可廢也况本國地方數千里

不比古者百里諸侯之國於祀天乎何嫌之有 上曰諸侯之不可祀

天在禮固然豈可以地方數千里遂僭 天子之禮乎季良復啓曰臣以謂祭天雖非諸侯之禮行之爲可何則沂水之邊有祭天禱雨之處然則此禮古亦有之常祭則不可也因事而行猶爲可也今當大旱亦無所妨祭之何嫌乎 上然之命擇祭天之日○刑曹判書金漸啓曰近日本曹方推逃婢事訟者訴於憲府憲府不知臣等之意詰問本曹之吏實爲未便自今訟于本曹者待畢決而信有誤錯然後許訴憲府 上曰若刑曹淹滯不決則使勿訴於憲府無乃不可乎漸對曰今考曹中所留之狀千有餘道此無他前等聽訟者淹延不決欺罔 上聰使若無訟之所致也臣則不然日以無訟爲念今後苟有淹延舉司罷職可也大司憲申商啓臣等問刑曹之吏者非以誤決也訟者訴刑曹未決前非法濫刑故問之耳漸曰濫刑非臣之所知乃佐郎鄭承緒所爲也臣之所望毋使訟者訴誤決於未決前也 上曰已知卿意漸乃出 上謂知申事元肅曰憲府問刑曹之吏無乃當乎肅對曰臣等亦謂甚當也使憲府不得進退各司之吏則安能糾察百官乎金漸每於上前發言不中 上曰予知漸本性故每優納之○李從茂啓金訓願從軍自効盧異有武才乞並率赴征 上王從之○上王還宮 上

朝壽康宮○平安道監司報成川軍人張三金妻一產三女命賜米○  
祈雨于中央土龍○臺諫伏闕論朴夔罪 上曰予前日啓于 上王  
荅曰已爲官奴雖生存何害毋得更啓予不可擅斷也大司憲申商啓  
夔言 太祖之舉兵非他意也欲誅趙英茂等三人耳其飾詐反覆窺  
免已罪如此不可不置之於法 上不允○辛巳遣驪川君閔汝翼祈  
雨于 宗廟○朝壽康宮○上命承政院曰旱甚其抄闕內可減省事  
以聞○命吏曹判書孟思誠祈雨于昭格殿檢校漢城府尹崔德義行  
蜥場祈雨于景福宮慶會樓池邊右議政李原祈雨于圓丘○宣旨成  
達生李思儉李德生並令私馬上京凡奉使者有罪奪駟騎令以私馬  
赴京謂之私馬上京○兵曹啓樂天亭侍衛都鎮撫一兵曹堂上一郎  
廳一內禁內侍衛中節制使一司禁節制使一司僕二禁漏一書雲觀  
一軍官十五六吹角人一養馬五牽馬陪二凡三十四人皆給宣飯雲  
劍二別笏二笏陪四甲陪一胄陪一鎮撫五司禁四甲士五十行首二  
牽龍四凡七十五名夕飯後詣樂天亭侍衛翼日朝飯前還入後番亦  
如之 上王從之○是日夜雨○壬午雨○朝壽康宮○命停圓丘及  
諸處祈雨○政府六曹請進酒 上曰宜於明日進酒○上王教中外

曰窮兵黷武固聖賢之所戒討罪興師非帝王之獲已昔成湯舍糶事而征有夏宣王以六月而伐玁狁其事雖有大小之殊然其皆爲討罪之舉則一而已矣對馬爲島本是我國之地但以阻僻隘陋聽爲倭奴所據乃懷狗盜鼠竊之計歲自庚寅始肆跳梁於邊繳虔劉軍民俘虜父兄火其室屋孤兒寡婦哭望海島無歲無之志士仁人扼腕歎息思食其肉而寢其皮蓋有年矣惟我太祖康獻大王龍飛應運威德光被撫綏相信然其凶狠貪婪之習翫然未已歲丙子攘奪東萊兵船二十餘隻殺害軍士予承大統即位以後歲丙戌於全羅道歲戊子於忠清道或奪漕運或燒兵船至殺萬戶其暴極矣再入濟州殺傷亦衆蓋其好人怒獸包藏姦狡之念神人所共憤也予尚包荒舍垢不與之校賑其飢饉通其商賈凡厥需索無不稱副期于益生不意今又窺覘虛實潛入庇仁之浦殺掠人民幾三百餘燒焚砮隻戕害將士浮于黃海以至平安擾亂吾赤子將犯上國之境其忘恩背義悖亂天常豈不甚哉以予好生之心苟有一夫之失所猶恐獲戾于上下矧今倭寇肆行貪毒賊殺群黎自速天禍尚且容忍不克往征猶爲國有人乎今當農月命將出師以正其罪蓋亦不得已焉爾矣於戲欲掃姦兇拯生靈於

水火斯陳利害諭予志于臣民○癸未大雨○上率百官拜謝恩表箋  
使都摠制曹洽副使同知摠制李興發奉表箋以行表曰天心慈愛庸  
篤懷綏帝賚稠重不勝感激撫躬無措銘骨何忘猥以謏才欽承錫  
命願之涓埃之報効敢期優涯之荐臻深切新書是乃聖人之大訓蕃  
庶竒畜實踰臣父之所需殊榮若茲前古所罕伏遇恩敦一視度擴兼  
容憐小臣之寡聞謂荒服之無產遂令駑鈍獲荷鴻私臣謹當晝誦夜  
思期益勉於爲善天長地久祝恒切於享年方物表曰天貺沓臻特蒙  
殊錫土宜雖薄聊表謝忱謹備黃細苧布三十四匹白細苧布三十四匹黑  
細麻布五十四匹滿花席二十張黃花席二十張雜彩花席二十張人參  
一百觔松子三百觔右件物等製造匪精名般甚寡庶諒由中之信俯  
容享上之儀箋曰位尊儲貳密禪聖謨心切撫綏導宣睿澤佩銘曷  
已糜粉難酬伏念臣幸際昌辰會無小補何意陪臣之返乃蒙珍貺之  
繁大哉新書勸爲善於夷俗厯然竒畜實不產於弊邦豈惟臣身之荷  
恩抑亦臣父之拜賜茲蓋伏遇皇太子殿下英資玉裕偉量淵冲治克  
弼於盈成志常敦於翼亮遂令庸質叨被殊榮臣謹當載賡輝潤之歌  
恭上康寧之祝其進獻禮物白細苧布一十四匹黑細麻布一十四匹滿花

席一十張雜彩花席一十張人參五十觔松子一百觔賜曹洽與發各  
衣一襲及笠靴○命赴京使臣行次檢察行臺監察今後取旨發遣○  
上曰雨澤旣降予當視事經筵○命賜闕內入直人等酒○甲申視事  
御經筵○戶曹啓進上外禁用朱紅鄉絲可用處禁用唐真絲等布位  
田加屬令加尺數上納以充進獻進上矢筒外禁飾豹尾且令各官貢  
豹尾 從之仍命已成朱柒器著火印用之外方進上方物亦勿用朱  
紅○忠清道監司啓兩麥熟後停賑濟麥盡之後又行賑濟 上命令  
守令親審苟至飢餓則賑之○命停各道祈雨○臺諫詣闕請朴蔓之  
罪 不允○義禁府啓讓寧處雖族親非承傳旨不得交通違者大懲  
鑑後曾有教旨今招賢驛吏李同仁私通讓寧其罪當誅 上王命待  
秋處決○乙酉朝壽康宮○臺諫交章請芳幹孟宗李稷李叔蕃廩致  
用黃喜金漢老房文仲之罪 不允○丙戌日暈○上王與 上幸樂  
天亭日暮乃還○先是命時散二品以上議區處分置倭人可否洪汝  
方等以爲婦女外皆殺之閔汝翼等以爲壯實者皆殺之卞季良等以  
爲只誅不順者獻議不一而欲殺壯實者爲多 上王以爲此屬雖係  
對馬島然不干於作賊宜令男二十歲以下及諸能巧藝者悉皆分賜



朝臣其餘分給各官以爲奴婢有不順者許令所在官處置若受者不恤則移給之趙末生曰此賊得罪中朝作耗我國死有餘辜宜盡殺之朴嘗李原等曰 殿下仁聖特活此屬雖違衆議豈不美哉○丁亥日暈○視事御經筵○司諫院上疏請曰平安道監司尹坤啓有父子姦一妓母女兄弟奸一夫其言甚駭罪當誣罔 上語元肅等曰兄弟親族同姦一妓者似或有之然豈有知而故姦者乎諫院之疏予以爲不是○上王以倭通事朴貴不顧父母欲隨平道全必有異心命下義禁府鞠之杖貴八十并其父母同產沒爲官奴○戊子 上王與上幸楮子島泛舟中流置酒宗親政府扈駕宰樞代言等咸侍宴讓寧亦承召而來各以次進爵諸臣迭舞 上王起舞命上起舞 上乃舞再獻壽極歡日暮而能仍觀角力戲於江邊 上王謂大臣曰從流下而忘反謂之流從流上而忘反謂之連此古人所戒而予亦嘗自警者也朴嘗對曰古之人君流連者與大臣賢大夫同樂者有幾 兩上宿樂天亭○己丑 上王留樂天亭 上還宮讓寧隨駕詣壽康宮○庚寅視事○臺諫詣闕請芳幹等罪 不允○上王遣宦官尹德仁來告 上曰予今日欲還宮可來見于晝停處 上詣樂天亭設酌讓寧孝寧與諸

宰樞代言侍宴各以次進爵 上王曰今日請主上來非不知煩數也  
欲常常見之故請之雖有非之者吾不已也又曰讓寧之來非吾意乃  
主上之請既來而不見大妃又非禮也故昨日入送今日還來從此送  
還廣州可矣但隔一水送之何難然今日我乃還宮父子不忍分歸且  
其身無異於孝寧吾欲率歸留宿後出送末生曰今日隨駕則可矣何  
可比於孝寧乎讓寧得罪於 君父宗社比於孝寧則孝寧必失望矣  
上王顧讓寧曰汝聽此言此言伊誰之致歟日暮 兩上還宮讓寧  
亦隨駕○三軍都體察使李從茂率九節制使發巨濟島至海中風逆  
還泊巨濟兵船京畿十艘忠清道三十二艘全羅道五十九艘慶尚道  
一百二十六艘摠二百二十七艘自京赴征諸將以下官軍及從人并  
六百六十九甲士別牌侍衛營鎮屬及自募強勇雜色軍元騎船軍并  
一萬六千六百十六摠一萬七千二百八十五賚六十五日糧以行○  
辛卯臺諫伏閣言臣等上疏論請罪人至今未蒙俞允深為痛心芳幹  
之罪不可道也李叔蕃有今將之心李稷私怨廡致庸黃喜欲釋具宗  
秀之罪皆為不忠之人萬世所不赦者也願 殿下即位之初為 父王  
誅不忠以正綱常 上曰凡有大事必稟 父王之命予豈得擅行誅

戮乎其勿復言臺諫又言此人等萬世不恕之罪臣等雖不言後日其  
無請者乎率其妻子奴婢歸卧家鄉廣占田土居安食飽其與宰相之  
退老田園者何以異哉臣恐他日不忠之人無所懲也願 殿下更請  
上王以置於法○上視事○戶曹啓會命楮貨汚漆裂破外勿許揀  
擇無識人等乃托汚染裂破因循揀擇不肯興用自今印信明白則雖  
汙漆裂破並令通用苟有如前揀擇者並知情不禁官吏論罪 從之  
○大司憲申商論芳幹等罪言未訖 上曰予見臺諫之疏且聞其言  
已知之矣商言願 殿下更請 上王以正典刑 上曰予將更請左  
司諫鄭守弘啓雖不處死願沒家財蒼赤以懲不忠 上曰大司憲新  
大司憲也司諫已知 上王之意去年冬舉國請罪 上王已不允矣  
予奈若何予已知臺諫之心矣○禁大小使臣姦官妓時議政府六曹  
以平安監司尹坤所啓共議皆以爲行之已久不必禁也唯朴嘗以爲  
宜從坤請卞季良固請仍舊以副衆心 上曰其來雖久豈是美俗况  
其有夫之妓乎可從坤請○慶尚道仁同縣接船軍朴桂妻一產三男  
命賜米十斛○讓寧還廣州○上朝壽康宮○壬辰太白晝見夜有星  
出室星流于東北大如壺○視事御經筵○朝壽康宮○宣旨金理恭

遠方付處金粹知黃彥屬忠清道水軍並收其職牒○江原道監司啓  
各官監考盡心救荒請賞之以勸後人命復其戶○沿海郡縣貢物內  
油蜜並代以魚物○是日巳時李從茂自巨濟南面周原防浦發船復  
向對馬島○癸巳視事○朝壽康宮○老上王避暑于慕華樓 上王  
及 上就問起居預選壯士使為手搏戲於樓下而觀之有僧海衍者  
多力出衆命長髮還俗賜木絲一匹鎮撫金允壽勝八人亦賞之仍設  
酌命大君及二品以上侍宴 上獻壽于 老上王上王曰有兄弟如  
此主上毋勞他念各以次進壽極歡日暮乃還○午時我師十餘艘先  
至對馬島賊望之以為本島人得利而還持酒肉以待之大軍繼至泊  
豆知浦賊皆喪魄遁逃唯五十餘人拒戰而潰悉棄糧諸什物走入險  
阻不與敵先遣投化倭池文以書諭都都熊瓦不報我師分道搜捕奪  
賊船大小百二十九艘擇可用者二十艘餘悉焚之又焚賊戶千九百  
三十九前後斬首百十四擒生口二十一芟除田上禾穀獲被虜中國  
男婦百三十一名諸將問所獲漢人知島中飢甚且倉卒雖富者不過  
持糧一二斗而走以為久圍則必餓死遂置柵於訓乃串以遏賊往來  
之衝以示久留之意是日 上王以赴征將師發船之報不來命刑曹

參判洪汝方爲體覆使適柳廷顯報至云十七日庚寅已發船乃止尋  
聞諸將以風逆還巨濟命兵曹正郎權孟孫爲敬差官授宣旨遣之宣  
旨曰今月十一日甲申乃發船吉日而諸將不肯發船十二日乙酉乃  
發船到巨濟至十七日庚寅又不肯發船且諸將報云十七日發船以  
風逆還巨濟此皆行軍大事卿何不分辨以啓乎右各日遲留事由及  
逆風真僞其速分辨以啓且宜督諸將發船○甲午太白晝見○上御  
仁政殿受朝御便殿視事許稠切請前日上書部民毋得告其官所犯  
以厚風俗之法 上曰吾欲更見姑留之已成之法未敢擅變故也衆  
議紛紜擢李隨以爲不可改也部民若不告訴貪汚之吏肆行無忌害  
及於民必矣啓事訖饋諸臣酒五行而罷○上王命兵曹鞠成達生李  
思儉李德生等稽緩之由遂下義禁府獄仍敕義禁府曰平道全於思  
儉德生等均爲偏將非元帥也思儉等憑藉道全不肯赴時發船又擅  
給賊糧曹致以體覆使托以思儉等當與道全憑問乃不定罪以啓達  
生以三道水軍都處置使憚於乘船擅便下陸自喬桐至館梁阿郎浦  
乘傳而行有乖委任之意並皆鞠問以啓○乙未日暈有珥○視事○  
命減今年小麥稅之半○御經筵○朝壽康宮○上王幸樂天亭日暮

乃還○丙申御經筵○朝壽康宮○義禁府具成達生等罪以啓宣旨  
配成達生于連山曹致于竹山從自願也李思儉李德生皆收職牒充  
黃海道水軍○丁酉日暈○視事御經筵○朝壽康宮○王旨側聞各  
道農民不能除草京畿尤甚監司守令等其各盡力勸課○戊戌日暈  
○朝壽康宮○兵曹啓今對馬島倭賊還本島時必備柴水而歸請令  
慶尚忠清全羅海道助戰節制使各率兵船分泊要害之地以邀之  
上王從之以前都節制使權蔓同知摠制李歲並為慶尚海道助戰節  
制使同知摠制朴礎為全羅海道助戰節制使工曹判書李之實為忠  
清海道助戰節制使○下刑曹佐郎鄭承緒于義禁府獄○己亥御仁  
政殿受朝御便殿視事經筵○權蔓發行 上命宦官朴成祐餞之○  
刑曹判書金漸自訴於 上曰佐郎鄭承緒因多事不覺間枉訊杖一  
二非故為也內隱伊等以枉刑擊鼓申訴臣實失望又以臣等未畢訟  
事妄稱誤決告司憲府憲府移送都官臣又失望臣濫蒙 兩上之德  
位至刑曹判書日夜思補消涖豈敢有一毫懈怠之心乎憲府之移送  
都官臣以為未便願囚汎濫擊鼓人命臣等畢決如有錯誤臣任其罪  
上曰承緒雖一二杖枉刑豈得無罪漸曰 上教然矣臣性直知無

不言爲人所惡憲府以臣未決之事信彼矇矓之說移送都官臣實悶  
焉 上曰若未決宜委刑曹啓事諸臣既出 上謂元肅等曰承緒之  
罪判書已服矣所訟之事則令刑曹畢決可也漸設言如流每於 上  
前援引古今自稱忠直左右竊笑○命兵曹工曹郎廳各一負兼掌威  
儀以爲恒式○義禁府啓鄭承緒之事辭連司憲府及刑曹請遣委官  
諫官代言雜治 上曰此小事義禁府宜獨斷前日金漸自辨大司憲  
在坐聞之宜即對辨待予之問乃辨而竟無實焉又於內隱伊訴寃之  
日輕論不究其情反以無證退狀予以憲府爲不是○庚子視事御經  
筵○下金漸及大司憲申商持平李安敬于義禁府獄初內隱伊女子  
寶全乃藥非所使婢也李貴山妻柳氏以爲逃婢爭之告于刑曹鄭承  
緒以房掌覈其真僞承漸指意杖寶全過訊杖之數內隱伊訴寃于憲  
府商等退其訴狀不爲申理內隱伊具辭擊鼓申訴 上命承政院取  
訟案辨其曲直內隱伊果直乃下承緒于義禁府承緒言枉刑實漸之  
命也至是并下漸及商安敬等○投化倭皮古沙古等上言今觀兵船  
體制一船只著一尾故一遇風浪輒至傾覆倭船則於平時懸一尾遇  
風浪則又於兩房各懸一尾故無傾覆之患乞依倭船例作尾 從之

○辛丑義禁府啓金漸不知在刑之事憲府所退乃追呈狀耳其元呈  
快則受之 上曰然則金漸申商李安敬皆可恕也即命釋之今復其  
職商啓臣受命之初實有辭職之志恐被 上譴不敢請耳今果失誤  
請罷臣職不允○完城君李之崇卒停朝市三日贈諡靖昭寬樂令終  
靖容儀恭美昭○壬寅太白晝見○柳廷顯從事官趙義駒自對馬島  
來告捷三品以上詣壽康宮賀 上王遣訓練官崔岐奉宣旨二道如  
軍中諭都體察使李從茂其一曰自古興師討賊志在問罪不用多殺  
裴度受憲宗之命而伐蔡曹彬承太祖之命而下蜀載在史冊昭然可  
觀惟卿體予至懷務令投降悉致于我且倭奴之心姦詐不測乘勝不  
備或致誤事亦所當慮又念七月之間例多暴風卿其量宜毋以留海上其  
二曰春生秋殺天之道也王者體天之道愛育萬民其有寇賊姦究敗  
常亂紀者則誅討之舉有不獲已而欽恤之意未嘗不行乎其間近者  
對馬島倭奴背恩負義潛入我境殺掠軍士者則隨獲誅斬以正大典  
其前日慕義會居我境者及今與利來投者仍令分置諸州給之衣糧  
以遂其生對馬爲島土地磽薄不堪稼穡生理實艱予甚憫焉苟或卷  
土來降則居處衣食俾遂其欲卿其諭予至意於都都熊瓦及大小倭



人都都熊瓦即宗貞盛也時師敗之書未到故降是旨○李從茂等任  
船豆知浦日遣禰將下陸搜捕復火其戶六十八焚其船十五艘斬賊  
九級獲漢人男婦十五名本國人八名賊日夜思所以拒我師者已交  
從茂進至尼老郡令三軍分道下陸欲與一戰督左右軍先下左軍節  
制使朴實與賊相遇賊據險設伏以待之實率軍士登高欲戰伏發突  
前我師敗績禰將朴弘信朴茂陽金該金喜等戰死實收兵還上船賊  
追擊之我師戰死及墜崖死者百數十人右軍節制使李順蒙兵馬使  
金孝誠等亦遇賊力戰拒之賊乃退中軍竟不下陸都都熊瓦恐我師  
久留奉書乞退師修好且曰七月之間恒有風變不宜久留○癸卯朝  
壽康宮○上王命上護軍吳益生賈宣醞往慶尚道勞諸將○上闕義  
禁府鞠鄭承緒等案見刑曹令史黃貴忠供辭漸令貴忠語承緒令諱  
枉刑之事曰前日朝啓漸言承緒多事間不覺枉杖一二今乃使貴忠  
語承緒如此前後矛盾矣乃令承政院問貴忠貴忠所言如所供漸與  
洪汝方到政院亦辨之○秋七月甲辰朔朝壽康宮○以老上王誕  
日 上王與上請 老上王幸景福宮御慶會樓預選善手搏者五十  
餘人角勝于樓下而觀之甲士崔仲奇勝六人賜正布三匹韓甯勝四

人賜正布二匹既罷乃獻壽宗親及兵曹堂上代言等待宴各以次進爵命群臣聯句酒酣又命迭舞兩上王亦起舞日暮乃罷○乙巳朝壽康宮○丙午朝壽康宮○李從茂等引舟師還泊巨濟島○丁未日暈夜流星出紫微垣南門入五方狀如升○視事下李良面論金漸申言罪上曰吾已知卿意矣命承政院令金漸鄭承緒廷辨漸罵承緒惡言不輟於口至謂承緒將必多行不義車裂族滅承緒不敢答○賜同知摠制河敬復田二十結○一歧州上萬戶道永奉書賀即位○摠制李植卒○大司憲申商等詣闕啓臣等以耳目之官不能辨人寃枉已且不正安能糾彈百僚誠無顏面復入臺供職上曰卿等但爲刑曹所欺耳欺以其方雖聖人亦或信之母容引避視事如故○倭寇自黃海道轉至忠清道賊船二艘入安興梁掠全羅道貢船九艘向對馬島去水軍都萬戶李枚不敢救○上王幸樂天亭箭串川水漲溢乘舟而渡日暮乃還○戊申視事○收鄭承緒職牒贖杖一百國制訊杖一次毋過三十每下一杖輒畫一畫滿三十而止承緒訊實全杖二下乃畫一畫故義禁府論以違制○上朝壽康宮○命金漸復職漸詣闕謝恩上曰聞洪汝方等語知卿無罪但卿已知承緒枉刑而請還任畢決

非矣○黃海道監司飛報倭寇之還自中國者約數十艘今月初三日出沒於小青島海洋 上王乃遣鎮撫李養性諭柳廷顯申嚴備禦又令沿海要路各備兵船二十艘以待變○已酉御仁政受朝御便殿視事○以金汾爲咸吉道都觀察使禹均判義州牧事○朴訔及許稠啓島倭非我族類不宜多置京中及慶尚全羅道乞分置深僻處 上曰然當啓于 父王○遣通事崔天老押被虜漢人秦瑛等十一名逃軍朴上佐等十名解付遼東○夜李從茂所遣鎮撫宋宥仁來啓師還巨濟戰艦無有覆沒者 上王即引見親問事狀賜廐馬一匹 上亦賜衣一襲○左議政朴訔啓 上王曰今賊倭入寇上國回還本道此其時也宜令李從茂等復至對馬島待賊回島迎擊破之必矣此誠殄滅之機不可失也 上王以爲然○庚戌日暈○以鄭易判漢城府事權弘爲永嘉君李從茂議政府贊成事李順蒙左軍摠制朴成陽右軍同知摠制東征諸節制使皆陞其座目賜戰亡兵馬副使以上米豆各八石軍官人各五石軍丁人各三石 上王遣同知摠制李春生如東征軍中奉宣醞慰諸將諭柳廷顯曰自中國回來賊船三十餘艘今月初三日到黃海道小青島初四日到安興梁掠我船九艘還向對馬島其以

禹博權變爲中軍節制使朴實朴礎爲左軍節制使李順蒙李戴爲右  
軍節制使各將兵船二十艘都體察使統領復往對馬島勿下陸與戰  
按兵浮海以待變又以朴成陽爲中軍節制使柳濕爲左軍節制使黃  
象爲右軍節制使各將兵船二十五艘分泊登山窟頭等要害處以邀  
賊歸路追逐挾攻期至對馬島仍賜從戎以下十將甲及衣一襲○禮  
曹啓謹稽宋孝宗尊憲聖慈烈皇后爲太上皇后每遇誕節詣德壽宮  
上壽乞今月十一日 太妃誕辰詣壽康宮上壽 從之○辛亥視事  
御經筵○朝壽康宮○壬子視事御經筵再講大學衍義畢○朝壽康  
宮○黃海道延安府民韓同良與其姊子高千發亂言千以告監司李  
叔畝密啓下義禁府命三省雜治之獄成同良伏誅○禮曹啓五部學  
堂東西齋低小隘狹請爲置造成色以增廣之 上命撤留後司廢寺  
材瓦造成○右議政李原啓 上王曰今征對馬島舟師回泊于岸又  
命復至對馬島迎擊之策可謂得矣然士卒銳氣既衰舟楫機械又弊  
加以天漸風高遠涉不測之險倘有不虞悔不可追更待風和整軍  
復征未爲晚也 上王深以爲然議諸朴嘗嘗堅執前策以爲不可失機  
上王復問於嘗曰昔周公告諭頑民至再至三以聖人之德尚且

如此今叢爾小島背恩干誅予以文告之辭開諭猶不悛心舉兵復加  
何損於德嘗亦執不可○癸丑視事御經筵○朝壽康宮○平安道監  
司報大明使臣黃儼前月十五日發京出來上命刑曹判書金漸爲  
迎接使賚宣醞往義州○柳廷顯更啓對馬島戰亡者百八十人○甲  
寅上以大妃誕日詣壽康宮獻表裏仍獻壽於內殿恭妃及明嬪  
大夫人宋氏昭惠宮主侍宴又欲以盛禮獻壽於上王上王不許只  
置酒於善養亭宗戚大臣及兵曹堂上代言等侍宴讓寧亦來與焉諸  
臣迭舞上王與上亦舞極歡而罷賜酒入直宰樞軍士至于僕隸  
○乙卯月暈○朝壽康宮○千秋使通事金聽回自北京啓禮部啓呈  
欽惟皇上修建普度大齋薦皇考太祖高皇帝皇妣孝慈高皇后在  
天之靈下爲天下蒼生祈福及普度一切冥靈至孝純誠格于天地神明  
協應屢現嘉禎天花薦瑞圓光燭霄甘露下垂醴泉騰湧又浙江海  
塘堤岸連年被潮水衝激漂蕩廬舍欽蒙遣官諭祭東海之神祭畢沙  
塗忽漲四十餘里濶三十餘丈潮勢低緩民獲安居又壽州城外淝河  
壅塞年久水勢瀰漫衝激城垣欽蒙頒降諸佛世尊如來菩薩名稱歌  
曲到州忽夜聞人馬馳聲隨即起看但無形迹天明但見一河可通舟

揖水勢退落居民咸獲安生樂業此皆 皇上至仁盛德昭格感孚之  
所致實國家萬萬年太平之慶天下人民咸賴無窮之福又搃兵官征  
夷將軍豐城侯李彬奏交趾新安府靖安州新安縣大圓山天生瑞象  
瓊姿玉質瑩潔光明拜跪進退安適馴良又順天府奏庭前槐樹上產  
育白鳥雪羽霜毛純然不雜考摺載籍斯皆本於 皇上至德大孝感  
格天地宗廟所致誠爲上瑞千萬歲之罕遇也聽又啓倭賊寇金州衛  
都督劉江設伏以誘之水陸夾攻生擒百十餘人斬七百餘級奪賊船  
十餘艘以車五兩載首級五十兩載俘悉送于京聽於路上目見而來  
上王乃遣知印李好信宣旨於柳廷顯罷再征對馬之舉令詣將於  
全羅慶尚道要害處嚴備以待賊過追捕○禮曹啓留後司真殿乃我  
太祖舊居龍興之地今則其地作殿奉安 太祖聖真請以啓命爲  
號依濬源殿例每歲有名日遣使行祭 從之○讓寧還廣州○丙辰  
視事○平安道監司啓陽德德川定州等處蝗命其道捕之○御經筵  
始講春秋胡氏傳○朝壽康宮○羅州教授官陳遵上書略曰濟州邈居  
海中屢有風災頻年飢饉有司告急國家軫念運米涉海以賑之是則  
其地無收租之法賑恤之備故也臣嘗爲判官適值年飢以米千石

賑救戶口繁夥尚爲不敷况今五百石乎爲今之計莫若公收田租以備不虞竊料墾田可至二萬餘結矣而沃饒之田則其土人相傳耕種以爲私分強者兼并借人耕種租入於己專享其利而公不與焉是曾不如貳道矣其空閑無主之田則無田者糞而耕之官稱閑田而收租以爲官中之用均是濟州土地人民而其不均也如此况官收之租亦不歸於國用也臣謂依本朝田制打量而公收之如以地多險阻不可打量則亦當依其本土收租之例而公收之其本土收租以禾之成熟第其上中下三等種一斗之田年登而上熟則收租三斗中熟則二斗下熟則一斗假如其種千石則雖下熟亦不下千石况濟州之地豈止種千石哉積之數年以萬計矣量道里之遐邇計民居之疎密分建倉庫歛散以時則民無艱食之患儻值飢荒儲峙有素國無輸粟之勞而民獲其惠或謂濟州土瘠民稠不事農桑以水陸所產商販爲生故不可以收田租夫濟州古稱耽羅國而與新羅國並立矣豈無收租之法而能爲國哉頃者哈赤肖古獨不花石加乙非等專權謀叛不通舟楫三十餘年矣其時安有商販而謀生者哉及前朝聲罪伐叛執其渠魁而已未暇改正田制因循以至今日良可惜哉昔張橫渠欲設井田而或者謂

世之病難行者未始不以亟奪富人之田爲辭者今或者亦慮盡租土  
官之田爲難也然富者寡貧者多而茲法之行悅之者衆矣何患於難  
行哉馬爲軍國所重不可不慮放于山林循性自育而不慣於人一朝  
遽捕維繫聚之候風之所累日飢渴仍而舩載渡海風水各異渴飲生  
病皆爲不用之馬於國無益今於各處量宜置廐預養經冬則庶無前  
日之病而皆爲實用矣 上令政府六曹擬議以聞僉曰可依所陳量  
田則待今秋租稅則來庚子年爲始依東西兩界例收之 從之○丁  
巳日暈○視事御經筵○昭格殿提調崔德義濫用降真香事覺命罷  
其職○朝壽康宮○兵曹請令二品以上及其臺省各舉習於騎舩而  
有武才可爲萬戶千戶者 從之○兵曹啓今造軍器火藥納于壽康  
宮軍器庫令祿官一權知直長一別軍十名輪番直宿 從之○戊午  
日暈○復置江原道兵馬都制節使起復前摠制玄貴命爲之○連城  
君金定卿卒停朝市三日贈諡威靖猛以剛果威寬樂令終靖定卿以功  
臣位入宰樞常以殖貨爲事其妻王氏適三夫定卿卒未踰年登金輪  
寺北山使婢歌舞自樂人皆鄙之子漑瀚○上王遣兵曹叅判李明德  
賫宣醞往安州迎慰黃儼○平安道監司報大明使臣王賢已發北京



出來 上遣都摠制盧龜山賈宣醞往義州迎之○東征諸將會于仇  
良梁是日將發船向對馬島適李好信以辰時至軍中宣旨停復征之  
行是夕仇良梁東風隨雨暴作壞兵船七艘一艘全船覆水溺死者七  
人又八艘飄風不知所之○己未朝壽康宮○遣恭安府尹安純賈宣  
醞往安州慰使臣王賢仍命兩使臣若偕行則令李明德兼行卿勿現  
身○上王以忠清道水軍都節制使王麟領軍行獵不及捕倭命以私  
馬上京○遣摠制元悶生往安州贈黃儼衣○庚申朝壽康宮○上王  
以前都摠制金萬壽爲慶尚道兵馬都節制使權蔓爲慶尚道水軍都  
節制使○下前甲山郡事張蘊于義禁府命三省及兵曹參議張允和  
雜治蘊東征先還京宣言將帥上功不以實且當戰中軍不下船 上  
王聞之命下獄鞫問○禮曹啓朝官於常時朝會令著黑麻布及苧布  
藍色紅色黑色衣 從之○上王命兵曹判書趙末生致書于對馬島  
守護都都熊瓦曰本曹啓奉宣旨若曰天之生斯民也氣以成形理亦  
賦焉而作善則降之百祥作不善則降之百殃古昔帝王奉若天道教  
民稼穡樹藝五穀以養其形因其固有之義理而開導之以淑其心若  
有強梗不率殺越人于貨愍不畏死者小則刑戮大則征伐堯舜三王

君人之道如是而已對馬爲島隸於慶尚道之雞林本是我國之地載在文籍昭然可考第以其地甚小又在海中阻於往來民不居焉於是倭奴之黠於其國而無所歸者咸來投集以爲窟穴或時竊發劫掠平民攘奪錢穀因肆賊殺孤寡人妻子焚蕩人室廬窮凶極惡積有年紀惟我太祖康獻大王以至仁神武應天革命肇造家邦市肆不易而大業以定此雖湯武之盛何以加哉國勢大張兵力堀阜穿徹海岳騰擲天地隆隆殷殷允有血氣者莫不懼伏于斯時也命一裨將殄殲對馬之小醜有如泰山之壓烏卵賁育之搏嬰兒我太祖乃敷文德載戢武威示以恩信懷綏之道予紹大統莅國以來克承先志益申撫恤雖或間有草竊不恭之事尚念都都能瓦之父宗貞茂慕義輸誠犯而不較每接信使館焉以留仍命禮曹厚加勞慰又念其生理之艱許通興利商船慶尚道之米粟運于馬島者歲率數萬餘石庶幾養其形體以免飢餓充其良心恥爲草竊並生於天地之間也予之用心蓋亦勤矣不意近者忘恩背義自作禍胎以取覆亡然其平日投化及以興利通信而來者與今望風而降者並皆不殺分置諸州仍給衣食以遂其生又命邊將率領兵船進圍其島以待卷土而降今其島人尚且執迷

不悟予甚憫焉島中之人計不下數千思其生理良用惻然島中之地類皆石山未有肥衍之土稼穡樹藝無所施功將欲乘隙竊發盜入財穀蓋其平昔所作罪惡固已貫盈幽則天地山川之神默降殃禍明則良馬大船利兵精卒水陸之備甚嚴焉往而不遭誅戮之患哉只有捕魚採蠶買賣一事乃爲生理兩資而今已背恩負義自絕之矣非予先有絕之之心也夫此三者不免飢餓坐待死亡而已於此爲計其亦難矣若能幡然悔悟卷土來降則其都都熊瓦錫之好爵頒以厚祿其代官等如平道全例其餘群小亦皆優給衣糧處之沃饒之地咸獲耕稼之利齒於吾民一視同仁俾皆知盜賊之可恥義理之可悅此其自新之路生理之所在也計不出此則卷土率衆歸于本國其亦可矣若乃不歸本國不降于我尚懷草竊之計仍留于島則當大備兵船厚載糧餉環島而攻之歷時既久必將自斃又若精選勇士十萬餘人面面入攻則囊中之物進退無據其必孩稚婦女靡有子遺而陸爲烏鳶之食水充魚鼈之腹也無疑矣嗚呼豈不深可衣憐也哉此其禍福所在彰彰明甚非茫昧不可究詰之事也古人有言曰禍福無不自己求之者又曰十室之邑必有忠信今對馬一島之人亦皆有降衷秉彝之性矣豈

無知時識勢通曉義理者裁兵曹其移文對馬島諭子至懷開其自  
新之路俾免滅亡之禍以副予仁愛生民之志敬此令將宣旨事宜備云  
前去惟足下其思之遣投化倭藤賢等五人賚往對馬島○辛酉視事  
京畿監司李迹報今審早穀並審科受私田從之卞季良啓雖使並審  
私田誰肯用心檢踏乎歲丁酉已行此法乃以不中命他委官使之更  
審而其失中者皆杖一百若凶年則並審私田豐年則許田主自審而  
或失其中則罪之可也趙末生啓若凶年並審而豐年許田主自審則  
是凶年正其稅而豐年使之橫歛也實非中正之道不可行也當遣敬  
差官時命公私田一以中正踏驗則私田收稅之法庶得其平矣啓事  
諸臣出元肅啓今隔一畝一爲公田一爲私田其收租多小大不平等  
百姓怨咨田主雖橫歛其佃戶俛首聽從之不暇豈敢自訴上曰然  
○御經筵○朝壽康宮○遣驪川君閔汝翼賚宣醞往平壤慰黃儼仍  
贈儼衣一襲○判清州牧事禹希烈以病辭職以前都觀察使具湜代之  
以李楸爲忠清道水軍都節制使○召三軍都統使柳廷顯等諸將還  
京宣旨若曰對馬島倭奴所居地甚瘠薄生理難艱因生作賊之計今  
遣向來投化居京藤賢等五名前往島中俾之招安率來儻倭奴不

願撫育之心不肯順從拘留滕賢等不還則九十月之間將更舉問罪其令各道整點兵船以待其赴征三軍都體察使以下諸將及軍官並令還京諸道兵船各還本處更嚴防禦卿及都節制使崔潤德亦宜即日起程回還○高千又告延安人高天守素與逆賊文可學交親可學死思慕不已有亂言下義禁府鞫問天守引伏獄成乃處斬籍家產以賞高千○命老病人服藥及各道觀察使節制使服藥外禁用酒○兵曹啓本曹所屬身良水軍稱干稱尺勿問是非及婢妾產贖身等各色補充軍每正軍一名給奉足二名四朔相適立番仕多者隊副授職去官其間蒞詐之徒謀避差役定屬以後全不現身或立役不多日隨即逃亡其贖身及婢妾產身良水軍勿問是非補充軍則各許本主陳告還給稱干稱尺補充軍各其官奴婢永屬上王從之仍命全不現身者京畿則限八月十五日近道則八月三十日遠道則九月十五日許自首○壬戌視事鄭擢啓其所訟奴婢屬補充軍未便事由上曰吾見卿擊鼓所志具悉卿意然曾從衆議已決之矣○上王幸樂天亭日暮乃還上朝壽康宮上王曰今日見城外禾穀皆茂盛民生可賴主上毋勞軫念○癸亥視事御經筵○賜讓寧大君唐猪鴈鴨及鷹一連

○賜赴征病死船軍二十一名各米豆四石復其戶○千秋使成揜回  
自北京○中外箋文外禁用朱紅打印○禮曹啓鑄給五部學堂印  
從之○甲子視事御經筵○朝壽康宮○上命今東征所獲漢人九百  
三十餘名依被虜逃回人例給衣笠鞋布解送遼東○江原道兵馬都  
節制使玄貴命拜辭命勸肉遣之○乙丑日珥月入畢○視事御經筵  
○朝壽康宮○以敬順王后忌辰命礪山君宋居信飯僧于興福寺三  
日○宣旨忠清道右道水軍都萬戶李枚免死削職充軍高靈梁海領  
萬戶安權免死削職散軍防禦枚以萬戶領海船八艘泊鋤勤伊距安  
興梁五六里聞賊船二艘寇掠安興梁畏恟不即進兵追捕權全羅道  
貢船九艘過高靈北上不肯率領兵船護送以致爲賊所奪及賊掠安  
興而南下又不應期追捕律皆應斬 上王特從末減○左議政朴訥  
啓左軍節制使朴實對馬島敗軍時所護漢人宋官童等十一名備知  
我師見敗之狀不可解送中國以見我國之弱右議政李原及卞季良  
許稠等皆曰宜解送以全事大之禮 上遣通事往見官童等于中路  
探問其所見○丙寅百官詣景福宮遙賀千秋節 上以 敬順王后  
忌辰不與 上王命集攝隊仗等軍人三百名築壽康宮墻○命召駙

馬李伯剛趙大臨權珪南暉益平君石根教曰前日宗簿寺告以忌晨  
獻官皆托不行甚無謂也今後毋若是也仍命宗簿寺敦寧府各以次  
入抄○遣知敦寧韓長壽賫宣醢往黃州慰黃儼○漢平君趙涓啓高  
陽交河等處禾穀不實 上王遣宦官崔閑申以希往審之○丁卯朝  
壽康宮○命賜仇良梁溺死軍人各米豆六石復其戶○兵曹啓全羅  
道監司報去五月初七日自濟州來公私船二十三艘到海中遇風傷破  
者七艘船人溺沒者四十餘名 上曰破船之報已於前月二十四日  
到兵曹至今稽留不啓甚不可也○戊辰視事○承政院請兵曹摺留  
破船之報三十餘日之罪 上曰吾將啓于 上王汝等亦宜具啓承  
政院卽以啓于 上王上王卽令判書趙末生推劾囚錄事李昊于義  
禁府○御經筵講春秋至秋大水胡傳後世有人爲不善感動天變召  
水溢之災者必引堯爲解誤矣 上曰如此者必多矣人臣有喜言祥  
瑞者有喜言災變者專言祥瑞而不及災變是豈可乎值祥瑞則言祥  
瑞遇災變則言憂懼可也卞季良啓曰人主不可喜祥瑞而忘災變憂  
災變而略祥瑞也侍講官鄭招啓曰昔宋李沆相真宗日取四方水旱  
盜賊奏之且曰人主少年長使知四方艱難不然不留意聲色犬馬則

土木甲兵禱祀之事作矣及沅卒天書之事起主旦嘆沅先見季良責  
招曰君前不可如是言也因謂招爲癡○上朝壽康宮○刑曹啓僧信  
正殺僧宗贊脫其衣服律應處斬從之○己巳視事御經筵○王旨  
自去年來因水旱之災農事不實加以東征軍民俱困况對馬遺種如  
或執迷負險不服則秋冬之交更舉制征有不得已養民息兵正爲急  
務土木之役不宜興作前者外方各官請以農隙營造倉庫官舍修築  
城池許之者多儻於今秋以既得請不顧民弊一時俱作則誠非國計  
其土木之役一切停罷如有事係緊關誠不可闕則監司親審更啓待  
報施行○以具成羨爲全羅道水軍都節制使朴光衍慶尚道右道水  
軍都節制使○庚午日暈○遣都摠制李澄吏曹叅判許遲奉表箋如  
京師賀祥瑞上以冕服率百官拜表箋如儀賜澄及遲各衣一襲與  
靴笠上王遣宦官崔閑餞于城西表曰聖人敦化協氣旁流造物鍾  
神嘉祥屢見照臨所鑿蹈舞惟同竊觀歷代之隆必有禎符之應然衆  
美之駢集諒前古之所稀雪羽瓊姿旣爲禽獸之上瑞醴泉甘露又彰  
天地之感孚空花圓光之燭霄沙塗翕河之効異爰致四方之來賀以  
基萬世之太平慶衍宗祚事光簡冊欽惟聰明睿知剛健粹精治定功



成馨香達于上下禮興樂作文軌混於華夷茲膺景貺之沓臻諒由誠  
心之昭格伏念猥將庸質幸際昌辰迹滯箕封雖阻駿奔之列情深華  
祝願賡虎拜之詩箋曰重華協帝端合貳極之尊申命自天屢致禎符  
之見瞻聆所及歡抃惟均恭惟偉量淵冲英姿玉裕功益隆於翼亮物  
駢臻於嘉祥慈烏馴象之鮮明天生上瑞浙江淝河之感應民獲安居  
醴泉涵甘露之凝空花映圓光之照此皆稊有之景貺實為大平之昭  
徵伏念邈居荒陬幸逢盛際阻叅趨蹌之列倍申頌禱之勤○禮曹與  
儀禮詳定所考定拜 陵攝行儀以啓曰前一日陵司帥其屬掃除

陵室設饌慢於 陵所近地隨地之宜執事者設獻官位於 陵室東

南南向執事者位於獻官之後稍南西向北上設謁者位於執事之南

西向監察位留後司及咸吉道諸州不設於西南北向其日未行事前陵司率其屬

掃除 陵室執事者入奠祝版於 神位之右設香爐香合并燭於

神位前次設祭器實饌具設尊於戶外之左時至謁者引監察入室點

視陳設糾察不如儀者還出謁者先入就拜位四拜訖引監察及諸執

事入就拜位謁者贊四拜監察以下皆四拜訖各就位謁者引獻官入

就位西向立謁者贊四拜引獻官陞自東階詣尊所西向立執尊者酌

酒執事者一人以爵受酒謁者引獻官入詣 神位前北向立贊跪執  
事者一人奉香合執事者一人奉香爐謁者贊三上香執事者奠爐于  
案奉香在獻官之右奠爐在獻官之左授爵奠爵准此執事者以爵授  
獻官獻官執爵獻爵以爵授執事者奠于 神位前若 王后祔則又  
獻亞獻終獻准此謁者贊俛伏興再拜引出戶降復位小頃謁者引獻官陞  
跪讀祝文訖謁者贊俛伏興再拜引出戶降復位小頃謁者引獻官陞  
自東階詣尊所西向立執尊者酌酒執事者一人以爵受酒謁者引獻  
官入詣 神位前北向立贊跪執事者以爵授獻官獻官執爵獻爵以  
爵授執事者奠于 神位前謁者贊俛伏興小退北向立贊再拜引出  
戶降復位小頃謁者引獻官行禮如亞獻儀引降復位贊四拜獻官四  
拜引獻官出謁者引監察及諸執事俱復拜位贊四拜監察以下皆四  
拜訖以次引出謁者就拜位四拜出執事者徹饌乃退○禮曹啓士大  
夫葬期已有定制無識之徒妄托大故或有過限不葬者自今有大故  
當告官覈實如或不實則申明痛治從之○上朝壽康宮○朴嘗啓具  
成美無實職不宜超授嘉善 上王即以同知摠制朴礎代之又以同  
知摠制朴成陽代朴光衍○辛未 上王與上幸東郊觀稼遂幸樂天

亭日暮乃還○柳廷顯上疏論事曰竊惟治不忘亂保國之長策應變制賊方今之急務臣自受命以來日夜思所以制禦之術僅以一二管見條列于後一對馬島倭人等殘暴強狠睚眦必報今雖畏服其反覆難測諸道兵船勿令散泊每於要害之地各置二十艘無兵船要害之地則令陸軍屯守謹其烽燧嚴其守備以爲恒式一對馬島倭人等生社金革視死如歸不事農業寇竊爲生今雖殄殲幾盡黨類之居於他島者甚衆其乞降情僞又未可知彼若謀引黨類更肆侵掠則其禍必有慘於前日者誠不可忽也預於正二月整理兵船當水寒風逆賊船未發之前三月望時聲罪掃清則兵得順時之利農無失時之弊一忠清全羅慶尚等諸道兵船皆因年久不適於用當秋冬之交用下番船軍並令改造其有板木完實不甚損毀者仍令補治一下三道因累年造船材木殆盡乞令平安道用下番船軍斫伐材木三登陽德成川等處則流下大同江香山等處則流下安州江泥城江界等處則流下鴨綠江並於九月內畢下各造船五十隻各浦冰合後除守船外合番赴役明年正月畢工二月回泊忠清全羅慶尚諸道酌量分給以備不虞一慶尚各官大抵人稠地窄又因戊戌水旱之災統移於全羅之順天

樂安光陽求禮等處樂其地廣安集付藉皆有生生之望今必推刷還  
本則民有失所之嘆又令慶尚道另充逃軍之額則軍有關立之弊除  
人吏官奴驛子等必當還本者及各色軍內自願還本者外一皆推訪  
許令時居屬籍並充船軍俱於慶尚道露梁仇良梁等處赴防右兩梁  
元屬船軍移屬於加背梁見乃梁等處自餘各梁船軍以次移屬訖將  
所餘慶尚道船軍以充各色軍流移全羅轉爲船軍者之額則民無轉  
輟之苦軍有整齊之實一比因倭寇寢息昇平日久沿海之濱民居稠  
密田野墾闢今倭賊突至則擄掠殺傷之禍深可畏也乞於海邊各里  
以附近各戶或三四十戶或二三十戶爲一屯於中央擇地之宜築一  
屯城令各容其里之衆高其城堵固其門鍵擇有智謀強力可以應變  
固守者定爲屯長令各備軍糗無事則出城耕耘寇至則清野入城閉門  
固守如此則非徒免於虜掠殺傷之禍寇不得深入農不至失時一兵  
船國家之重器造船之材非松木不中於用松木又非數十年所長可  
用比因各道累歲造船松木之適用者幾盡故禁伐松木已有著令無  
賴之徒或因田獵或因火田放火延燒致令枯槁或因開墾山田或因  
營構室屋不時所伐成材日至於少稚松又不得盛茂將不數年間

造船材木恐或不繼誠不可不慮也除繕工年納材木外各官新造公  
廨民居禁用松木違者理罪於松木有處以附近居人有恒產者定爲  
山直免其徭役專委守護守令無時考察都觀察使以春秋兩節差人審  
覈如有枯槁斫伐則山直及守令等重論戒後每當殿最之時考其枯  
槁斫伐盛長之數以憑黜陟又令各浦萬戶每當無事之時附近閑曠  
之地監督船軍多栽松木以備後用上王令兵曹政府擬議以聞事  
竟不行○兵曹啓九十月間將大興師更殲對馬島督令各道整理兵  
船 上王從之○柳廷顯報我國扶餘人尹舍等三人自倭船逃還言  
初賊以船三十餘艘侵中國之境見敗生還者十餘艘耳每船所乘不  
過三四十人亦絕糧飢餓僅還○壬申視事御經筵○朝壽康宮○工  
曹啓尚衣院匠人量功定額有闕則充補其數外汎濫求屬者一皆禁  
斷 從之



世宗莊憲大王實錄卷第五

八月癸酉朔視事經筵○柳廷顯還自慶尚道 上王遣知兵曹事李

勗 上遣同副代言柳頴迎慰于漢江崔閔德自全羅道適以是日至

上王及 上引見置酒勞之命宦官饋從事官鄭存中吳先敬趙義

珣等○王旨京中各司官吏依守令例一年兩度褒貶○命出陳米千

石聽鰥寡孤獨殘廢疾貧乏人貿易○江原道監司啓月松水山二浦

萬戶除蕪任各別差下三陟浦萬戶除府使蕪任別差水軍僉節制使

使蕪之 上王 從之○甲戌日暈○視事經筵○忠清道監司鄭津

啓各郡益干等因赴東征未得煮鹽請除益貢之半 上曰何必除半

全除今年之貢可也然贊卞季良啓曰全除則國用不敷宜收其半大

司憲申商啓曰慶尚全羅兩道及忠清道下面諸處所煮鹽本不為國

用而於所在換布貨輸於濟用監但以京畿黃海道及忠清道上面所

煮鹽為國用且益貢計丁而收之 上曰然則特除赴征人等貢鹽可

也○上曰金銀禁令已行民不能用而民間米穀甚貴以米穀買金銀

何如工曹參判姜淮仲啓曰米價甚重民不欲買 上曰然則宜輕價

以買之禮曹判書許稠對曰近者民間喧言國家將不用楮貨楮貨一

張價米不過三升此亦不可不慮也乞依金銀例以米買之 上曰然

乙亥視事經筵○朝壽康宮○宣旨召溫水付處金南秀連山付處

成達生還京○兵曹啓京中公私處賜給倭奴婢等欲父子相見者許

告其主往來相見 上王從之○丙子李從茂禹博朴成陽及徐省林尚

陽李澄石等還 上王遣兵曹參議張允和 上遣右副代言崔士廉

迎慰于江邊 上王與 上幸樂天亭以待之從茂等入見置酒以勞

之隨駕宗親大臣侍宴 上王曰今日之計莫若加造兵船故已令咸

吉平安江原等道各加造船又念江原道嶺東諸處必多松木欲命造

船回泊慶尚道何如左右皆曰可日暮 兩上還宮○朴礎柳濕亦至

復命○丁丑朝壽康宮○上王召朴訔李原問曰大平館窄陋已議改

造欲擇景權昌德兩宮中央之地改建何如訔等對曰若擇地而移則

必多毀人家且不可近於闕門宜仍舊基而更廣之 上王曰然舊基

乃 太祖所定不可移也訔等曰請令吳德海往江原道各郡所伐材

木以備改建 從之○通事崔雲宣存義就見宋官童等十二人于中路

問其所見聞官童等曰對馬為島長可三百餘里廣可六十餘里今

戰死者倭人二十餘名朝鮮人百餘名也雲等還具以啓 上王問雲



等曰官童等其并解遼東乎其特留之乎雲等對曰以中國之兵征達達而被殺尚過其半百餘人之死何足恥載上王曰吾意本如是也乃命解赴遼東○李順蒙李箴還自慶尚道○戊寅日暈○御仁政殿受朝○御便殿視事經筵○吏曹啓朴文崇子孫旣禁錮則壬午年咸吉道各官守令請并禁錮上曰又崇及申孝昌鄭龍壽等衆所共知隨從者也豈可以其時守令而悉禁錮之乎其與議政等分揀更啓○朝壽康宮○上王召柳廷顯朴嘗等議事廷顯啓今聞改構太平館臣獨以爲不便今日之計莫急於造兵船築邊城且民力旣困不可又興土木之役館雖窄陋前日待使臣已多姑令修補以待後日無事之時幸甚上王曰吾意亦如此但以群臣皆以爲不可不改構予不得已從之今卿所言甚是即令罷吳德海之行○留後司留後安省病以戶曹判書權軫代之即命赴任○司諫院左司諫大夫鄭守弘等上疏曰竊觀歷代以來凡有功于斯文者率皆從祀文廟我朝文忠公權近以純粹之資窮性理之學作入學圖以開後學入道之門著淺見錄以發先儒未盡之蘊繼往開來功莫大焉自我太祖創業以來典國文衡凡事大之文必更其手歲在丙子高皇帝以表辭之故勅來文臣鄭道

傳道傳托病不行一國憂危近以身許國自請代行乃能專對而忠誠  
文詞感動高皇帝稱爲老實秀才觀應製之詩則可見矣至於施諸  
事業又無可議者蓋我朝文士學術心術之俱正道德文章之兼全大  
有功於斯文者一文忠公耳而從祀不登豈不有虧於明時之盛典哉  
伏望特命禮官許文忠公近從祀文廟崇獎儒宗以廣盛朝右文之治  
命下議政府六曹擬議以聞○咸吉道觀察使金汾卒○已卯視事經  
筵○朝壽康宮○權軫發行上命中官餞于盤松亭○李之實來自  
慶尚道以病後至○以閔汝翼爲戶曹判書鄭守弘禮曹參議俞顯左  
司諫大夫河潔左正言李堅基右正言○上王如天台宗京庫謁老  
上王時老上王避病于京庫○遣上護軍崔雲以東征所獲遼東浙  
江廣東等處男婦共一百四十二名赴遼東○賜讓寧大君酒肉○庚  
辰視事經筵○義禁府啓張蘊當坐誣告上王命續杖一百收其告  
身充慶尚道仇羅梁水軍○賜金汾棺槨及賻紙七十卷仍命致奠○  
禮曹啓太祖聖眞奉安儀註曰其日清晨設仗於文昭殿中門外左右  
青蓋一紅蓋一紅陽繖一鳳扇二雀扇二金鉞斧一銀鉞斧一金斫刀  
一銀斫刀一又設龍樓於門外南向內侍二人升自東階由東戶入

奉 聖真函由中戶出安於龍樓上出自正門儀仗前導奉安使隨行  
龍樓將至京畿觀察使率兩過州縣守令具朝服備儀仗迎於境上望  
龍樓皆躬身龍樓至小駐行誓首四拜禮訖前導官甲者先導至所館  
門外只設結綵使臣及守令躬身祇迎執事二人奉 聖容函由中門  
入安於大廳卓上儀仗於庭中左右分立使臣及守令入就庭中東西  
分立執事者上香使臣及守令行稽首四拜禮翼日早晨使臣及守令  
以時服入庭序立行禮如前儀龍樓進發使臣及守令於館門外躬身  
祇送龍樓將至留後司留後以下具朝服出迎如觀察使儀留後司只  
設結綵入至啟命殿門外執事二人奉 聖真入自中門至正殿開函  
奉出 聖真掛安訖奉安使及留後以下入就殿庭異位重行立定執  
事者上香行稽首再拜禮次者老入就殿庭行四拜禮是日行安神祭  
如儀祭品依有名日別祭禮前享三日應行事執事官並散齋二日於  
正寢致齋一日於享兩凡散齋治事如故惟不縱酒不食葱韭蒜薤不吊  
喪問疾不聽樂不行刑不判書刑殺文書不預穢惡事致齋惟行享事  
凡預祭者前享二日皆沐浴更衣陳設前享二日守殿者掃除殿之內  
外前一日設獻官位於階東南西向設贊謁者贊禮者位於階陽之

西西向設獻官飲福位於堂上前楹外近東西向守殿者掃除殿之  
 內外享日未行事前守殿者開室整拂神幄如常儀掌饌者守殿者各  
 率其屬入奠祝版於神位之右有站設香爐香楹并燭於神位前次設  
 祭器實饌具設尊於戶外之左皆加酌罍北向西上設福酒爵於尊所  
 設洗於階階東南北向盥洗在東爵洗在西罍在洗東加勺篚在洗西  
 南肆實以巾若爵洗之篚則又實以爵享日丑前五刻丑前五刻即三  
 更三點行事用丑時一刻守殿者開室整拂神幄掌饌者守殿者各率  
 其屬入實饌具畢前三刻獻官以下各服其服贊謁者贊禮者入自東  
 門先就階間拜位北向西上四拜訖各就位前一刻贊禮者引獻官以  
 下俱就門外位贊禮者引祝入就階間拜位北向立定贊謁者曰四拜祝  
 四拜訖就位執事者詣爵洗位洗爵拭爵置於篚捧詣尊所置於站上  
 贊禮者引獻官入就位贊謁者曰四拜獻官四拜贊謁者曰行初獻禮  
 贊禮者引獻官詣盥洗位北向立贊搯笏盥手悅手盥手悅手不贊贊  
 執笏引獻官升自階九在事執事官詣尊所西向立執尊者舉罍  
 酌酒執事者一人以爵受酒贊禮者引獻官詣神位前北向立  
 贊跪搯笏執事者一人捧香楹執事者一人捧香爐贊禮者贊三上香

執事者奠爐于案

奉香在獻官之右奠爐在獻官之左授爵奠爵准此

執事者以爵授獻官獻官

執爵獻爵以爵授執事者奠于神位前贊禮者贊執笏俛伏與少退

北向跪祝進神位之右東向跪讀祝文訖贊禮者贊俛伏與再拜引

出戶降復位小頃贊謂者曰行亞獻禮贊禮者引獻官詣尊所西向立

執尊者舉釁酌酒執事者一人以爵受酒贊禮者引獻官詣神位前

北向立贊跪搢笏執事者以爵授獻官獻官執爵獻爵以爵授執事者

奠于神位前贊禮者贊執笏俛伏與小退北向立贊再拜引出戶降復

位小頃贊謂者曰行終獻禮贊禮者引獻官行禮如亞獻儀引降復位

祝詣尊所以爵酌福酒贊禮者引獻官詣飲福位西向立贊跪搢笏祝

北向以爵授獻官獻官受爵飲卒爵祝進授虛爵復於坫贊禮者贊執

笏俛伏與引降復位贊謂者曰再拜獻官再拜贊謂者曰徹饌祝入徹遵

豆

徹者遵豆各一

徹訖贊謂者曰四拜獻官四拜訖贊禮者引獻官出贊

禮者引祝就階間拜位贊謂者曰四拜祝四拜訖贊禮者引出贊謂者

贊禮者就階間拜位四拜而出掌饌者守殿者各帥其屬徹禮饌闔戶

以降乃退祝版瘞於坎一有名日祭享陳設圖一有名日祭奠物令分

典祀供辦一有名日祭燭香祝令內侍別監奉至留後司留後副留後

中傳奉行祭者有故則首領官行祭一行祭冠服用祭服一上所四名  
留後司以下典定體輪番入直以備洒掃從之○先是有請修治景福  
宮內殿者曰儻使臣入見其寥落荒蕪則不可是日 上謂近臣曰景  
福宮外殿迎命之處不可不修若內殿則不御之處不必多役兵夫以  
修理也雖使臣見之不過意其人不恒處至於如此耳庸何傷乎○遣  
平壤君趙大臨賫宣醞往平壤慰使臣○始屬奴婢百口於成均館○  
辛巳日暈○視事經筵○遣清平君李伯剛賫宣醞往留後司慰使臣  
○朝壽康宮○以安望之爲咸吉道都觀察使○壬午朝壽康宮○上  
王與 上御善養亭置酒勞東征諸將柳廷顯李從茂崔閔德李之  
實李順蒙禹博朴成陽朴礎李葦等其從事官及兵馬使四品以上亦  
侍宴諸將以次進爵迭舞李原及崔閔德各陳禦賊之策柳廷顯進司  
願 殿下日思創業之艱難守成之不易 上王曰卿言甚是 主上  
其審聽之賜廷顯從茂廐馬各一匹鞍子各一面閔德等七人廐馬各  
一匹兵馬使以下軍官軍士赴征有功者命行賞有差是日柳濕以疾  
未赴朴實黃象時未還故不與○兵曹啓東征三軍僉節制使兵馬使  
以下軍官軍人等功賞等第接戰斬首者生擒者爲一等超三級賞職

鄉吏則本曹奉宣旨給以牌至子孫免役驛子鹽干官奴則給功牌許屬補充軍從自願充軍搜捕斬首及生擒者爲二等超二級賞職鄉吏驛子鹽干官奴等則免其身役從征効力者爲三等超一級賞職其中槍射殺者爲首賞職鄉吏驛子鹽干官奴限二年除役上王從之○兵曹啓朴實爲左軍帥與賊戰敗多殺士卒請治其罪不允○上王以禹博爲慶尚道朴礎爲全羅道李蕝爲忠清道兵馬都節制使各與本道水軍都節制使同議造辦兵船以備征東○癸未上御仁政殿受朝○御便殿視事經筵○朝壽康宮○吉州牧使曹備衡報本州安置倭楊古老刺殺記官金河生日守金自温又欲殺牧使判官方上樓千戶金皦以硯石擊殺之○京畿左道水軍僉節制使李恪上書條陳時事一加造兵船誠今日之急務也賊船以百數而各浦兵船多不過五六艘不可不慮也今旣造船於平安黃海道宜令京畿忠清全羅慶尚道加造兵船分置左右領有警則一領常守邊圉一領密守要衝之地如京畿之德積黃海之白翎平安之木彌忠清之烟島全羅之狷島慶尚之巨濟等諸島或值採薪汲水之寇出其不意乘機突擊則倭寇竄伏而不敢近矣一今留後司雖計程作牌其脫於軍籍者十常

八九開城松林二縣亦然今既加造兵船則增其軍額不可不急宜遣朝官盡刷閑民以充船軍一江華橋桐左右邊所屬官軍本是金羅勁卒自庚申之歲徙居于此式至于今不唯族類日繁其雇工閑民之避役者如萃淵數每正軍一名奉足二丁之外閑役者不啻十數宜遣朝官盡刷錄籍以昔之付籍者為左領加見者為右領諸島水軍並依此例如有緩急合領應變則不特軍額之加多便習舟楫莫此若也一江華在海之中儻有賊變如鳥在籠况以其田金屬軍資畜積甚多而為賊所伺有邑有倉而無城可守固失備邊之策矣今宜擇地築城以固邊圉一造船之材必須松木其可不預養而致用乎國家雖立禁伐之令未有培養之方請申嚴禁伐禁火之令又於沿海閑曠之地使之栽植監司每當殿最憑考黜陟以備他日之用 上王從之○戶曹啓救荒之物須越節預備其橡實黃角豆藿等凡可食草木根莖花葉令損實敬差官失農各戶分揀使之收蓄以備明年救荒 上命各以所產隨宜預備毋致民弊○甲申日暈○視事經筵○朝壽康宮○兵曹啓大小人負受賜倭奴闕內及行幸侍衛毋得率行 上王從之○刑曹啓於濟州依各道例差遣檢律以訓律文其徒流以下刑名令都安撫



使直決毋使淹滯用伸冤抑 從之○老上王避病於西江前司直朴  
因家○司憲府啓慶昌府少尹金士闕夜直請罷其職依允土事 上  
于潛邸 上以其人迂拙欲救之謂法不可屈勉從之凡賞罰之公類  
此○乙酉夜流星出天市垣南門入箕星○朝壽康宮○上王詣 徒  
元陵行中秋別祭○上還御便殿視事經筵○命摠制權希達進酒果  
于畫停所○上王日暮還宮○兵曹啓咸吉道吉州定屬倭奴揚古老  
等皆前日賊黨也特加寬貸不即誅戮今不顧聖恩敢肆暴橫罪不容  
赦請初與古老同舟出來分置各官者並令刷出大懲回示戒後 上  
王從之○使臣頭目曹能王清等賫櫃子三十七鵝十八羊十釜二私  
櫃九先來○朴實至自慶尚道○是夜二鼓 上使承傳色盧希鳳傳  
旨于八直刑房代言尹淮曰各道守令之不謹賑濟者刑曹已推覈矣  
汝其熟審罪名孰輕孰重孰當免罪一一條列於明日朝啓爲先啓聞  
毋有差誤○丙戌視事經筵○黃象還自慶尚道○命上護軍權踐饋  
頭目于大平館○上以和州牧使許揆鐵原都護府使洪延安等八人  
不謹賑濟制書有違杖一百監考十人減二等杖八十珍城縣監鄭簽  
以飢民只一戶減二等杖八十陝川監考朴蕃飢民只一戶減三等杖

七十德山縣監柳仲敬等三人失於參考加減分給違令笞五十並令收贖不收職牒振威記官李棄等四人盜用賑濟米杖八十特免刺字鐵原監考金得全年老昏愚未減笞五十其餘守令七十人監考三人所犯皆輕特免其罪○上王以朴實失律敗軍命下義禁府令三省雜治○丁亥視事○黃儼在途有疾 上王遣兵曹參議張允和 上遣右副代言崔士康于馬山驛問疾○朝壽康宮 上王與 上餞謝恩使宜山君南暉判漢城府事鄭易刑曹參判洪汝方于壽康宮從事官侍宴殿庭○遣孝寧大君補領議政柳廷顯贊成李從茂于碧蹄迎黃儼○戊子視事○朝壽康宮○義禁府提調卞季良等詣壽康宮啟昨承命鞫朴實敗軍之罪實供稱李從茂初令三軍三節制使皆下陸而戰後變令三軍節制使各一下陸實執籌乃下賊強我弱再報請救從茂不聽柳濕朴礎等亦不下救故見敗臣等謂非特朴實之罪從茂濕礎皆亦有罪請並鞫之 上王曰朴實敗軍之罪固所知也若以法論則廷顯為都統使不即收實請罪是亦有罪今罪張蘊以誣告而賞諸將又下廷顯從茂於獄無乃有愧於國人乎况東征勝多敗少乎後日之事亦不可不慮也若為大舉之計亦宜用權然吾豈以此終不治其

罪乎今實當以功臣之子免之○己丑使臣太監黃儼至 上王及

上以時服出迎于慕華樓先導至景福宮宮城門外結綵棚設雜戲夾

道結綵使臣至宣勅書其一曰皇帝勅諭前朝鮮國王上王王至誠篤

厚祇事朝廷一德一心終始不怠比以第三子上王孝悌力學可以繼

承宗祀主宰國人且自陳年老不克任事請襲以位朕惟王識見明達

特允所請夫繼世在於有後而傳序在於得人今王能嗣承先業恪守

蕃服而簡賢命德俾宗祀有托以副國人之所望良用嘉悅茲特遣太

監黃儼賚勅賜王宴享不惟王一家之慶且為王一國之人慶也王其

體朕至意其一曰 皇帝勅諭朝鮮國王上王爾父上王篤厚老成能

祇敬天道恭事朝廷為一國之人造福忠順之誠愈久不替比者以爾

孝悌力學可以繼承宗祀主宰國人請襲以位特允所請以爾為朝鮮

國王爾尚念傳序之不易思爵祿之匪輕孝以事親忠以事上敬謹天

道以福一國之人則天心悅鑑俾爾長享富貴延及爾之子子孫孫世

享其慶而一國之人亦享其慶矣今特遣太監黃儼賚勅賜爾宴享爾

其體朕至懷 上王及 上受勅行禮如儀訖與使臣行茶禮使臣

謂 上王曰 皇帝命臣曰中國非無酒果也但道路阻遠乃以

生絹三百匹表裏三十匹羊一千頭以資酒果之債右件等物王其  
 輸之以王府所有充其宴享之費使臣先歸大平館命兵曹參判李明  
 德知申事元肅受綵帛十五匹綵絹十五匹生絹三百匹羊八頭鵝十  
 六隻陰隲書一千本○上王及 上幸大平館設下馬宴儼謂 上王  
 曰遣誰謝恩乎 上王曰吾有四子長子在外次子患病第三子為今  
 國王第四子早死又有二子皆非正妃所生不敢差遣且有女婿四人  
 長三人皆已朝見末婿南暉未見故今欲遣之儼曰 聖上之待朝鮮  
 未如今日之厚非親王子不可遣也雖非正妃所生亦是親王子耳  
 上王曰末子年幼當遣敬寧君裊即命裊行酒乃罷還宮○命元肅  
 贈儼及頭目八人各衣一襲與鞍馬靴笠○庚寅 上王遣兵曹判書  
 趙末生問安于使臣 上亦遣知申事元肅問安仍贈使臣與頭目八  
 人衣一襲鞍馬靴笠自是兵曹堂上及六代言等各輪日問安○上幸  
 大平館設翼日宴○上王命釋朴實○黃儼令捲制元閔生率頭目二  
 人往景福宮備辦賜宴之饌○辛卯遣宦官李村贈食物于使臣○議  
 定賜宴儀一 殿下詣御座前向西北一拜叩頭拜位不設席一使臣  
 位近北西向 殿下位近南東向一執事諸臣不得跪伏一受酒後毋

得傾瀉殘滴一近侍小宦二三人外母得入侍入侍者歛手侍立母得跪伏一使臣前進酒饌二品官二人 殿下前進酒饌譯語元陔生執尊頭目王清一奏樂除鄉樂專用觀天庭受明命賀皇恩娼妓工人俱立而奏一受宴時 殿下與使臣別無說話一罷宴後 殿下行叩頭禮如初先出還宮使臣隨後而出是日使臣先詣景福宮點視饌具果卓則從國俗饌物則頭目監辦使臣遣人請 上王上王備法駕而至使臣先陞殿以待 上王陞殿行禮就坐受享爵五行而止禮畢降就西階下幄次既徹還陞殿與使臣行茶禮還宮御善養亭與 上設小酌 大妃恭妃誠妃殿亦各設宴又命戶曹饋議政府及諸君兵曹堂上三軍同知揔制已上與隨駕戶禮曹堂上○壬辰日暈○上詣景福宮使臣設賜宴于勤政殿 上受享禮如儀命戶曹賜百官酒饌有加○癸巳 上王命知兵曹事李勗問安于黃儼仍贈食物○欽差官王賢至 上率群臣出迎慕華樓階至大平館設下馬宴賢之來為賜祭故光祿少卿鄭允厚也命元肅贈王賢及頭目等衣一襲與鞍馬靴笠○甲午 上王遣宦官崔閑贈黃儼白礪石及鯨鬚○上命宦官崔龍贈黃儼食物○上幸大平館為王賢設翼日宴下馬宴及是宴請黃儼

赴宴儼皆辭以疾且曰吾非爲客不敢嘗此禮○儼語元肅曰有 聖  
旨求舍利吾老病欲速還京宜速覓給乃命禮曹即遣知印于各道求  
之○司諫院右正言李堅基進啓曰如朴實所供則李從茂爲上將不  
能令軍至使諸將探籌下陸柳濕朴礎與實同爲左軍將不肯赴戰宜  
置於法 上王曾下教軍國重事予親聽斷臣等乞詣壽康宮請之上  
曰前代征倭不過討一隅而還今從茂等獲漢人百四十餘名燒賊家  
千餘戶燒賊船二百餘艘殺虜賊人百餘名功非不多也諫院之心其  
以謂無功乎元肅私謂堅基曰事亦未畢若謂此人無功則於國家大  
體如何可思之堅基曰從茂等雖有功皆臣子職分所當爲何足論乎  
從茂爲上將不能令軍多致傷人不可謂無罪也請將從茂濕礎等與  
朴實憑問則罪必有所歸矣然後明正其罪以懲後人臣等之願也 上  
不允○乙未視事經筵○遣宦官朴春茂贈食物於使臣○朝壽康宮  
○上王召江原道監司河演問道內今年豐歉欲定講武之所○上王  
幸樂天亭日暮乃還○初 太祖以諺傳釋迦在世時齒生舍利四枚  
及頭骨貝葉經袈裟置于興天寺石塔至是命宦官金龍奇夜就石塔  
移置內佛堂以釋迦頭骨所生舍利四枚換置於塔○丙申朝壽康宮

○黃儼先詣景福宮 上王及 上繼至儼引 兩上步出錦川橋授

御賜羊一千五十二頭還陞殿行茶禮使臣先出 兩上還宮命以御

賜羊分授各司看養○丁酉命宦官李村分贈兩使臣食物○朝壽康

宮○以鄭易爲議政府贊成李從茂長川君李中至中軍同知摠制鄭

耕全羅道水軍都節制使○上王以時服 上以冕服率群臣拜謝恩

表箋于壽康宮 上王謝恩使敬寧君祊 主上謝恩使鄭易副使洪汝

方奉表箋以行 上幸慕華樓餞祊等 上王亦遣孝寧大君補餞之

命饋隨駕宰樞及赴京從事官等于樓下日暮還宮議政府六曹三功

臣以次餞行 上王表曰睿謀深切明示褒嘉恩典優隆不勝荷戴驚

惶失措感激深竊念臣性質庸愚器能鄙拙幸值聖神之御統獲叨

茅土之分封十七年間未効絲毫之裨補三千里外每承雨露之霑濡

揆涯分而實踰誠粉糜而難報比以宿疾之屢作艱於治事之靡遑敢

具情由以勤敷奏遂蒙開允俾解繁機旣自幸病身之優閑且以感愚

息之榮顯何期使命之至又被寵光之加天語丁寧顏不違於咫尺華

筵醉飽澤下浹於肌膚謂祇事於朝廷而恪守於蕃服識見明達篤厚

老成自惟何人克堪此語俯伏以讀涕泗交流矧茲鴻私以及臣子神

人相慶溢喜氣於東方簡策詳書流美談於後世懷綏之至古昔所稀  
茲蓋沃遇 皇帝陛下度擴包容心敦涵育未忍遽捐於舊物乃此曲  
軫於深慈故令簪履之賤微仰銜乾坤之生育臣謹當朝朝暮暮壽恒  
祝於齊天子子孫孫禮益虔於執壤方物表曰天眷悉深特蒙殊渥土  
宜雖薄聊表謝忱謹備白細苧布五十匹黑細麻布一百五十匹絲麻  
兼織布五匹絲苧兼織布五匹黃花席二十張滿花席一十張滿花簾  
席一十張滿花方席二十張雜彩花席二十張人參二百斤石燈盞六  
事貂鼠皮四百領雜色馬三十匹右件物等製造匪精名般甚寡冀諒  
由中之信俯容享上之儀 主上表曰天心字小庸篤懷柔聖澤踰涯  
采增感愧粉糜難報銘佩何忘伏念臣猥以錫資欽承明命顧乏涓埃  
之小補敢期優渥之眷加訓誨宣昭祇奉演綸之切珍鮮盛列叨霑錫  
宴之榮既被臣身以及臣父且頒陰隲之教俾勸自新之方殊恩若茲  
振古所罕茲蓋伏遇 皇帝陛下功臻位育化洽華夷謂老父父於効  
忠憐小臣始於述職遂令弊邑獲荷洪私臣謹當舞之蹈之載賡歌於  
湛露也父也常祝壽於齊天方物表曰穆穆天臨覃施雨露區區壤  
奠聊効芹暄謹備白細苧布五十匹黑細麻布一百五十匹絲麻兼織



布五匹絲苧蕪織布五匹黃花席二十張滿花席一十張滿花方席二十張雜彩花席二十張人參二百觔松子四百觔雜色馬三十匹右件等物製匪良工產從僻地敢充旅庭之實庶昭役志之勤箋曰位尊二極密補皇猷恩導中宸覃霑海徼省循非稱感愧難堪伏念臣幸際昌辰叨承錫命心常虔於述職功未著於効忠何圖使華之來乃布龍光之厚綸音切至俾知造福之方內膳稠重更荷非常之寵豈惟微臣之拜賜亦令老父而與榮矧頒爲善之書以廣化民之道茲蓋伏遇 皇太子殿下英資玉裕偉量淵冲體上聖之包荒憐小邦之感化遂令駑鈍獲被鴻私臣謹當恪守鯁岑恒貢康寧之祝遙瞻鶴禁載賡輝潤之歌其進獻禮物黑細麻布一百匹人參五十觔松子一百觔雜色馬四匹○王賢捧 皇帝祭文及皇妃祭文如鄭允厚之家設賜祭黃儼先詣允厚家點視 皇帝祭文曰爾以名族表著東蕃篤厚純謹爲朕懿親爰加顯擢授職光祿忠敬之誠彌久彌篤方期茂延壽祉永享貴富夫復嬰病遽至大故撫念親良深悶悼茲特遣人賜祭用伸朕懷九原不昧尚克享之皇妃祭文曰痛惟我父篤厚忠勤仰承教育至于成人感荷國恩作嬪宮閭復蒙皇上推恩我父超加顯秩榮享買富方期

茂延壽考共享大平胡茲一旦遽成永訣計音遠聞哀慟曷勝遙致薄奠以瀉衷情惟靈不昧來格來歆○被擄漢人杜隆等五名自對馬島逃回遣通事押解遼東○戊戌御仁政殿受朝○遣吉昌君權跬捧大祖聖眞備儀杖移安于留後司啓命殿各司一負侍衛官送至慕華樓○上王與上幸東郊觀放鷹○已亥視事經筵○遣宦官贈使臣食物上王幸大平館見使臣行茶禮而還○上王命李同仁貸死決杖一百屬濟州官奴○以賜羊分賜見任判通禮門事以上前資從二品以上臣僚正一品各二頭餘各一頭又以雌雄六十餘頭聽自願受養者令生二兒一還于公○各道寺社僧人續進佛骨及舍利許稠請勿許入敦化門內上從之命聚置于文昭殿佛堂○遣禮曹叅議鄭守弘巡審山陵○兵曹啓京外分給倭奴婢等擅自往來相見深為未便自今若有如前往來者各其主告官大懲鑑後上王從之○諸道損實敬差官許誠等十九人發行上以頻年旱風飢饉荐臻特命吏曹舉公廉正直之人以遣令并審私田○庚子日暈○朝壽康宮上王與上遣李明德請兩使臣設宴于善養亭各贈馬一匹○辛丑日暈○壬寅日暈○視事上曰大祖所置石塔內舍利曾移內佛堂吾欲

盡數進獻若不盡獻則是欺天也許稠曰上教甚是○上王幸東郊日暮乃還○九月癸卯朔日暈○御仁政殿受朝○御便殿視事經筵○朝壽康宮○黃儼往興天寺李明德元肅等從之儼供佛齋僧入舍利閣登石塔開見舍利親自封置乃還儼問肅等以舍利來處答以諺傳釋迦在世時齒上所生新羅僧慈藏入西域見文殊得此而還置于慶尚道通道寺歲丙子我康獻王取置於此王賢亦往興天寺拜佛而還○司憲掌令鄭淵正言李堅基等詣闕請李從茂等罪不允○上王與上命元肅曰聞使臣見舍利致敬內自懷愧初念石塔所置四顆乃以釋迦在世時齒上所生大祖迎置爲此密以釋迦頂骨所生換置今反思之皇帝若不知其實崇信致敬則是吾欺天且大祖雖存亦必進矣吾欲告于宗廟直將齒生舍利頂骨貝葉經袈裟并皆奉進宜以實告儼其議諸三議政以聞柳廷顯曰上教甚是朴訔等曰此大祖致敬之物不可盡獻宜將牙上舍利二顆雜以他舍利二顆并頂骨以進其經與袈裟不必進也又不可告使臣換置之實廷顯終變與訔等之議同上王曰將從卿等之議然與使臣不可不以實告○上遣宦官贈松菌于使臣○甲辰日暈○上王命李明德元閔生

元肅等告黃儼曰釋迦齒生舍利父王迎取于通道寺造石塔以置之  
及薨逝營影堂及佛堂于宮北移置齒生舍利乃以釋迦頭骨所生舍  
利四枚換置于石塔昨聞元肅等誤以此爲齒生舍利心實惶恐欲  
奉進佛堂所置齒生舍利及頭骨儼曰吾當奏以石塔及王府所藏舍  
利並皆進獻何必分辨勿致疑慮過四日則當進見老王仍見舍利及  
頭骨○上幸大平館宴使臣各贈馬一匹黃儼因醉先入寢房王賢密  
進舍利四枚曰毋令儼知之○宦官洪得敬俞實犯罪當死 上王特  
命貸死屬得敬忠扈衛諸貧實司僕諸貧○乙巳日暈○朝壽康宮○  
遣宦官贈松菌于使臣○司諫院上書請洪得敬俞實罪○丙午日暈  
○視事○司憲掌令鄭淵啓李從茂以功臣不待宣旨擅率不忠之人  
金訓盧異赴征請治其罪 上曰將啓于 上王○御經筵○宗親詣  
大平館宴使臣○司諫院請李同仁洪得敬俞實等罪不允○上王幸  
東郊日暮還宮○上每日朝壽康宮凡國之大事與軍務皆啓于 上  
王自昌德宮步詣壽康宮代言及兵曹官至於注書皆得侍從唯史官  
不得與元肅啓今事繁請令史官侍從 上曰代言等亦兼編修遂不  
允○司諫院左正言河滌詣闕啓曰金訓盧異曾犯不忠之罪 上雖

命率行爲人臣者所不敢率行者也。今李從茂招訓異既置船中然後以聞又不待命而行有乖人臣之義。然從茂今爲使臣館伴臣等姑先問從事官徐省事狀已成將以啓于壽康宮。上曰予已知矣。○先是卞季良承宣旨撰樂天亭記以進命權弘書刻板訖懸于樂天亭記曰樂天亭我上王殿下時觀游之所也。殿下在位之十九年秋八月禪位于我。主上殿下廼以農隙出游東郊有一丘焉高元窮窿狀如覆釜名曰臺山登焉四顧則大江回塘縈紆演漾而連峯疊嶂秩見層出環立來朝勢若星拱信乎天作之勝地矣。殿下命建離宮於丘之良隅取庇風雨遂作亭于丘上命左議政臣朴嘗名亭嘗取易繫樂天二字以進蓋揔殿下行事之實而寓之於亭名且以志今日之樂也。命臣季良作文以記之。臣季良竊惟天者理而已矣樂則無所勉強而自然合理之謂也。蓋無極之真二五之精妙合而凝人乃生焉則天理之賦於人者無不同。雖然衆人之生氣稟賦矣物欲蔽矣蔽欲勉強以循天理亦且不能况望其有自然合理也哉。恭惟殿下天縱之資首出庶物清明在躬德性常用是其所行莫非天理之流行矣嘗在潛邸勤神懿母后之薨則屏棄人事廬於齊陵之側矣前朝之季君昏相

酷謀我 太祖禍機甚迫則倡義開國推戴 太祖於千乘之尊矣歲  
戊寅權臣乘我 太祖之不豫挾幻構亂炳幾殲除安宗社也輿意推  
戴 殿下當立讓于 上王尊嫡長也即位以來常以未能朝夕於  
太祖爲憂歲丙戌乃欲辭位以遂侍側之志也群臣死執不可 太祖  
力止之越三年戊子 太祖賓天不勝慟悼諒闇盡禮及其祔廟時方  
霖雨 殿下軫念將事之夕天地開霽既卒事三日而雨復作天之相  
夫孝誠也致愛敬於 上王久而益篤則簡策所載古未有也釋懷安  
而不置於法則蓋遵大舜之全象而不願效周公之致辟也存王氏之  
後俾安生業則公天下國家天地之量即湯武革命存祀宋之義也事  
大以禮則再受誥命而天子每稱 殿下之至誠矣字小以仁則五十  
年之海寇頓顛納款而願為臣僕矣至於處宮庭則雖離其和承祭祀  
則肅肅其敬進用忠直黜退姦奢從諫好學崇儉節用謹天戒而恤民  
隱允所存諸身心而現諸行事者粹然一循乎理而亦非有所勉強而  
行之蓋我 殿下之天性然也二十年間四方寧一倉廩富實民無兵  
火天降甘露昇平之極前古所罕先儒所謂循天理則自無不利者其  
不信矣乎往歲內禫之舉春秋未至於倦勤疾病未至於廢事又非逼

於勢而有兩不得已也大小臣僚庭立痛哭者數日而竟不能効回天  
之力一朝辭位如脫屣然蓋亦古今帝王之所未有也今我主上殿  
下聰明孝悌溫仁勤儉事皆稟命以承付托之重可以紓殿下之憂矣  
樂天亭之所以作也臣觀夫茲亭也春風扇和佳卉爭發而紅綠敷披  
畏景流金大地烘爐而清風滿座秋染江山則明鏡錦屏映帶左右密  
雪初霽憑軒舉目千里一色我殿下陪上王而置酒忘言相屬  
主上殿下周旋乎其間兄友弟恭父慈子孝愉愉如也天下之樂復有  
何樂加於此者哉蓋我殿下所樂者天理也而不樂者天位也與舜  
禹之不與焉者同一揆矣而宗社生民之大計則豈肯頃刻而忘于懷  
也若夫鳶飛魚躍於天淵者道之費也大畜之山習坎之水仁智之所  
樂也玄渾之運於上也不息之氣昭矣方儀之靜於下也厚德之象著  
矣而我殿下怡然妙契於登覽俯仰之間而自樂其樂者則夫豈筆舌  
所得而形容其萬一也哉臣所書者殿下樂天見諸行事之實也  
夫見諸行事之實臣庶之所共知也則其觀感興起於天性之真而各  
親其親各長其長以盡人倫之道以樂殿下之樂烏可已也我朝鮮  
風化之美比擬虞周而王業之永直與丘山江水併久而無窮矣於戲

盛哉○吏曹啓咸與平壤土官及各宗僧徒除授以寅申巳亥年定爲  
恒式從之○全羅道水軍都節制使啓兵船一艘遭風船軍二十一名  
溺死 上命復溺死人等戶量給米豆以資喪葬○兵曹啓外方分置  
公私倭奴婢等慮或偷乘小船逃去宜令各浦萬戶千戶並藉公私船  
以時察其往來 上王從之○兵曹啓京畿廣州驪興等官藏在兵器  
及對馬島所獲兵器請分給無軍器防禦各官 上王從之○丁未日  
暈○視事○朝壽康宮○命政府六曹議大小人負陳言○遣宦官贈  
食物于使臣○命元肅李隨等揀擇中外所得如來菩薩舍利○戊申  
視事司憲掌令鄭淵啓新除宜川守李養修曾任豐儲倉副使監臨自  
盜情犯深重使養修信有材能猶未足以拚罪况素乏文武才幹豈可  
使之臨民且前宜川守朴蘇坐私用庫物追徵訊鞠逮繫人吏尚未決  
正若繼以養修使得恣其貪汚則宜川之民奚罪連養二賊人乎元肅  
啓曰養修坐罪之後尚不悔改所至皆有醜聲當從憲司之請 上  
曰然行且改除矣○金漸啓曰僧竺丘爲臣言石塔所藏舍利四枚自  
新羅以來世世寶藏號爲真的且有靈異願得留鎮法門臣聞之不敢  
不啓 上曰僧徒容有是言然於國體則不可天子求舍利當以本國寶



歲尊敬者進獻以表至誠况石塔舍利 天子所知豈可以是為靈異  
舊物潛隱留置上欺 天子乎今雖獻此舍利於我國保無灾怪卿其  
勿疑漸慙報無以對○御經筵○朝壽康宮○命遣內資尹金由性司  
宰副正具乙濟量田于濟州○議政府詣大平館宴使臣○謝恩使曹  
洽副使李興發回自京師 帝命還我都芑串被擄船軍李元生等三  
名元生等言賊寇中國之境為都督劉江所敗斬首一千五百級生擒  
一百三名賊之守船者謂所俘我國人曰汝國潛通我入寇之事使我  
見敗遂刺殺四十餘人吾等三見逃入中國 皇帝賜衣糧命還初千秋  
使成揜赴京時就報遼東以賊變劉江得預備之故賊敗沒○已酉遣  
李明德元閔生元肅請黃儼至文昭殿內佛堂以釋迦舍利四枚及本  
國所揀擇舍利五百五十枚出示之儼見必頂戴極加敬重仍請供佛  
齋僧遂奉舍利歸大平館○上王命李元生等三名限明年復戶○庚戌  
日珥○視事經筵○朝壽康宮○李明德元肅元閔生等復從黃儼往  
興天寺供佛齋僧啟石塔出所謂釋迦頂骨及舍利四枚奉歸大平館  
○王賢請遊觀加乙頭峯遣戶曹判書閔汝翼禮曹判書許稠右代言  
李隨置酒以慰之○慶尚道右道都節制使報今被擄唐人自對馬島

逃來言倭賊議以九十月間侵掠朝鮮之境請徵聚右道各浦左右領  
船軍分乘無軍兵船以備不虞從之○辛亥朝壽康宮○上王以重  
陽遣宦官贈生鹿於黃儼仍請兩使臣置酒善養亭上亦侍坐儼以  
佩劍進于上王及孝寧大君補行酒上王謂儼曰讓寧大君禋以  
罪見廢使居于外天子所知但以老父母在此故或值俗節召之則  
來今其居處只隔一水而不得來見天使者正是自召也適見孝寧  
行酒因為之發此言幸無怪儼曰父子間天性也殿下應有此意  
上王曰吾年二十三歲以書狀入朝見小大之人無不解書者深服中  
國之事今聞大人父子間天性一語正合予心予豈敢或忘儼笑對曰  
自少讀書聖賢所言能記憶耳上王又曰小邦受天子之恩至深  
至重今者睿澤不遺老臣施及今王感聖祝壽億萬斯年大人慣知小  
國之事民俗禮皆所洞見今者再臨我居處燕笑譽處實所欣悅國  
王年少未得自達於大人然其心亦望老父請大人枉臨王宮幸大人  
知之儼曰唯命上就揖謝上王各贈豹皮及班鹿皮一領○壬子  
遣宦官贈食物於使臣○朝壽康宮○王旨禁絕流亡已有著令今守  
令不用心奉行遂致無恒產者續續流亡其令申明鄰保之法○黃儼

每來我國必遣人祭木覓至是令王賢親往祭之 上命禮曹邀設酌于山麓以慰之賢酒酣下淚曰儼令我出遊多納貨賄忌我斯甚矣○  
癸丑御仁政殿受朝○御便殿視事經筵○遣宦官贈食物於使臣○  
朝壽康宮○黃儼欲令鄭允厚之子赴京謝恩禮曹判書許稠啓曰允厚惟一子無他主喪者不可令赴京師 上乃使元肅言於黃儼曰三年之喪天下之通喪也允厚之子今在衰經之中釋服朝見不合於禮儼曰殿下所言甚是不可以細鎖之事廢大禮 皇帝如問當以此奏之因請任載牛馬曰吾不虛請當酬以直○六曹請大平館宴使臣○  
濟州子弟文忠德高得宗等上言濟州邈在海中未有收租儲備之法故一遭水旱人無所資未免餓莩今國家降從寬典依兩界例量田欲立收租之法以備不虞然濟州土地磽薄農人家服勤南畝艱難辛苦百倍其功而常有卒歲無食之嘆因此不事農業而務行商賈者頗多其打量之際山田沙田雖依本朝旧制悉降三甲然人心安於舊習猶以爲重收租之弊不無愁嘆傳曰因時制宜使合於人情而宜於土俗伏望下令有司其沙田山田或降以五甲六甲而打量以寬其稅則民心不駭而公私兩便矣 上乃命隨宜打量使無怨咨○上王幸樂

天日暮乃還○柳廷顯啓前日分置一岐州倭依對馬島倭例使爲  
奴婢 上王命屬深遠各官爲奴婢○甲寅視事經筵○黃儼令王賢  
出遊漢江亭 上遣許稠慰宴○黃儼歷謁黃氏李氏韓氏本家○上  
遣元肅贈儼貂鼠皮一百領○乙卯 上請使臣宴于仁政殿○禮曹  
啓視學酌獻儀注謂 殿下服冠袍行酌獻禮洪武二年中書省欽奉  
聖旨賜與冠服咨文內冕服朝覲及奉祀之服遠遊冠絳紗袍受陪  
臣朝見之服今後視學酌獻時用冕服 從之○丙辰 上王遣李明  
德贈黃儼十二升苧麻布各十匹十一升麻布十匹交綺二匹細紬布  
三匹細繡布三匹人參三十斤石燈盞二事厚絁四百張茶一封念珠  
一值王賢十二升苧麻布各三匹人參十斤石燈盞一事茶一封念珠  
二十貫黃儼所率頭日八人十升苧布各一匹麻布各一匹厨子二人  
別贈十一升苧麻布各一匹遂幸大平館設餞宴賢醉謂儼曰老官見  
我何罪而揚說吾事涕泣不止儼怒督進宴饌而罷 上以足上患瘡  
不與宴○遣宦官進肉于 老上王時 老上王在西江朴因家○丁  
巳黃儼遣通事金時遇獻青魚牙帶子 上王賜時遇衣一領○遣宦  
官李村贈食物于使臣○上王以元肅有老母賜昨日所進大肉及生鹿

○黃儼請表箋紙命贈二十張○速古赤林昇富貸死贖杖一百永充河東縣官奴妓鳳紹蓮贖杖八十還屬公州官婢昇富詐傳 上旨盜用尚衣院物又潛通鳳紹蓮盜御府物以與之當內宴之日於 上前與鳳紹蓮私戲下義禁府鞫之獄成當斬 上特從末減施行○戊午上遣元肅贈黃儼苧麻布各二十匹襦衣一襲貂裘貂冠護膝靴各一人參三十斤滿花席六張滿花寢席六張石燈盞一事念珠一付厚紙六百文茶三斗交綺二匹細絢絲布各三匹王賢苧麻布各十匹襦衣一襲貂裘貂冠護膝靴各一人參十五斤滿花席四張滿花寢席二張石燈盞一事念珠一付茶一斗儼頭目八人苧麻布各四匹襦衣毛冠靴各一厨子二人別贈麻布各二匹賢頭目二人各麻布二匹衣冠靴各一時所贈貨賂食物甚多儼猶求索不 欲副其意皆命遺之

○上王幸東郊 上命右代言李隨及宦官盧希鳳進酒果于畫停所

○義禁府提調柳廷顯等請林昇富依律處斬 不允再請尤不宜收贖命昇富及鳳沼蓮並杖之○上王遣元閔生贈黃儼交綺及絢綿布

並一十匹以答牙帶之贈○上王以新都多有未造家者命京畿江原

道各官許人所取松木○己未 上幸大平館餞宴○庚申黃儼王賢

還就獻印經紙一萬張 上王及 上饒子慕華樓遣元閔生隨黃儼  
奉進舍利奏曰永樂十七年八月十七日欽差內官司禮監太監黃儼  
到國傳奉 聖旨朝鮮國石塔寺塔中舍利不問幾顆都請求和別箇  
寺裏有的舍利也請求欽此臣父臣將先祖康獻王供養有的釋迦舍  
利并頂骨及境內通行迎取諸佛如來菩薩并名僧舍利差陪臣左軍  
同知摠制元閔生賫擎一同欽差官奉進計舍利摠五百五十八尊顆  
上王遣孝寧大君補 上遣李原卞季良元肅往碧蹄驛餞使臣又  
遣長川君李從茂伴送于義州○上王遂幸西江問病於 老上王  
上還宮以 老上王病重遣人于慈悲嶺等處祈禱○朝壽康宮○辛  
酉日重暈有珥有冠又有白氣貫日○視事大司憲申商啓曰今內資  
寺布貨因兩漏數多朽敗此往等官吏不能監檢之所致也請以朽敗  
之物分徵之 上曰往等官吏非一人豈能人人而徵之况其中仕不  
多日者頗多乎商對曰前年夏暈雨甚爲官吏者不能監檢其罪不小  
律文允倉庫財物主守之人致有損壞者坐贓論均陪還官今若不徵  
則無以鑑後矣 上曰然則以仕日多小分徵之可也金漸啓曰若以  
仕日多少分徵則或有只仕五六日者於五六日之內豈能監檢在庫

之物宜徵仕十五日以上者商曰以仕日多少分徵猶云可也若全不徵則爲官吏者將無所懲矣 上曰然則不得已也○漸又啓曰今歲公田損實檢踏之際令并檢踏私田臣以爲去年私田檢踏委官率皆庸劣以實爲損大小臣僚田租所入甚小以致京中米貴且科田既是永永賜與則其損實檢踏委之田主可謂萬世之法如不已則凶年委敬差官豐年委田主可矣今歲五穀頗熟宜令田主檢踏 上曰公田私田均是國田損實檢踏不當有異予聞昔公田檢踏委敬差官故多致虛踈私田委田主故多刻迫今歲公私皆委敬差官其拜辭之際再三論之務要適中何獨於私田皆致虛踈况每州縣不多委官尚有不中者受田各品所使檢踏之奴隸寧保其不爲民弊乎欲爲萬世之法莫若令敬差官檢踏之爲良也立法定制要傳悠久豐年凶年豈可殊觀若今年米貴則專是年歉所致非緣私田收租所入之小也啓事諸臣咸退 上謂元肅曰今憲府欲徵內資朽敗之物若盡徵之則不可勝徵欲擇有罪而徵之則不知致朽敗者爲誰將何以處之肅對曰殿下即位以來數下寬息况往等官吏非故致朽敗情可恕也 上曰盡徵之則無罪者必與焉與其並徵無罪不如不徵有罪也其令憲府

勿徵○上王遣吉昌君權跬 上遣平壤君趙大臨于留後司賫宣醢  
慰使臣○御經筵 上謂尹淮曰近日覽高麗史多抵牾處宜改修○  
朝壽康宮○壬戌朝壽康宮○老上王疾甚自西江還仁德宮○上命  
藝文館大提學柳觀議政府叅贊卞季良等改修鄭道傳所撰高麗史  
○勝賢邊尚等還自對馬島守護宗都都熊瓦遣都伊端都老通書于  
禮曹判書乞降請賜印信仍獻土物○癸亥視事戶曹啓軍資米穀所  
貸雖在乙酉年之前例同義倉並令還收李原亦請 上從之○上曰  
對馬島今雖窮甚乞降心實譎詐若卷土來降則可矣如其不來何足  
信乎李原曰雖卷土來降置處亦難 上曰不滿數萬處之何難原曰  
窮甚面許交好耳必不卷土投降矣 上曰然許稠曰初日本使臣尚  
少比年以來獻一刀者亦稱使臣自要買賣所賫財貨絡繹道路驛吏  
受弊不小往往到禮曹有論功怒叱者國家一年所賜多至萬有餘石  
今若許其交通則當作倭館於都外毋令入城其賫都都熊瓦及宗俊等  
書契而來者待之以禮其買賣財貨令自轉運他如藤次郎等使人不  
許接待以嚴相交之始 上曰若交通則如卿言可也○元肅啓前者  
諫院請從祀權近於文廟命下政府六曹擬議然政府六曹武臣居半



乞令大小文臣聚議 從之○上請仁德宮問疾進米百二十石以備  
救病之費○命停講武○遣戶曹判書閔汝翼于黃州賈宣醞慰使臣  
○甲子御經筵○朝壽康宮○前都摠制李伯溫卒停朝市三日贈諡  
昭恩容儀恭美昭追悔前過思伯溫貪酒好色不識事理○遣永嘉君  
權弘于平壤賈宣醞慰使臣○乙丑日暈○上王命設升聞鼓於壽康  
宮以伸大小軍士冤抑之情○命廣州牧使勿禁讓寧往來于大夫入  
避病所○丙寅 上王遣李明德慰使臣于安州○朝壽康宮○上王  
詣仁德宮問病夜分乃還○李順蒙啓對馬島赴征時右軍並不下陸  
唯臣率軍士下據高峯力戰却敵且自二十日至二十五日搜捕倭賊  
焚其家戶其時論有功軍士等第即報右道節制使節制使不報兵曹  
且於錄功時只錄斬首五人其餘勝敵有功者並皆不錄非徒行賞不  
公將無以勸後○丁卯視事金漸啓曰姦婦情犯深重乞除收贖 上  
曰收贖之法本為楮貨通行然犯不忠不孝者未嘗贖罪婦之於夫三  
綱所係君臣父子夫婦初無輕重其婦人失行者可依所啓勿論有夫  
無夫並令決杖漸及柳廷顯請並杖奸夫 上曰奸夫之罪雖可憎然  
比不忠不孝則有間今收贖之法未革且依舊收贖○俞顯啓曰臣等

前日請洪得敬俞實李同仁之罪於上王並不蒙免近日內豎林昇  
富詐傳上旨靡不以此也請依律施行上曰此父王所不兒予  
不敢擅斷○以尹坤爲吏曹判書朴子青判右軍都摠制府事孟思誠  
判漢城府事洪敷左軍都摠制成達生金貴寶朴光衍並中軍摠制李  
順蒙左軍摠制安純戶曹叅判柳暉恭安府尹李之剛平安道都觀察  
使李恪慶尚道右道兵馬都節制使又論東征之功受賞職者二百餘  
人○遣知敦寧府事韓長壽于義州賚宣醞慰使臣○兵曹啓會降  
宣旨令每年秋遣官各道點檢軍器衣甲兵船今倭賊防禦緊急請移  
文各道令諸色軍丁修補軍器衣甲乃於十一月晦時分遣敬差官點  
考如有轉借承點者并物主依律論罪船軍則今方修補兵船待事畢  
後別遣官點考從之○戊辰老上王薨於仁德宮之正寢享年六  
十三歲在位三年居閑二十年○朝壽康宮○命政府六曹議喪禮○  
上以素服烏帶青陽傘青扇詣仁德宮百官以素服烏帶從之班立門  
外判通禮導上入就殿門內判通禮啓請四拜哭十五聲上四拜  
哭通贊唱四拜哭百官皆四拜哭判通禮啓請四拜上四拜通贊唱  
四拜百官四拜判通禮導上就幄次通禮門分引群臣以次出義平

君元生惟平君群生等見于幄次 上還宮命右副代言尹淮監視喪事以藝文提學卓慎前都摠制盧弼爲殯殿都監提調知敦寧金九德恭安府尹柳疇齋都監提調禮曹參判金自知喪服色提調戶曹參議鄭招爲副 上王以未寧不臨然 上王主喪停朝十日巷市五日斷音樂禁屠殺及婚嫁限 山陵前停大小祀限虞祭前社稷不在停限 ○上再朝壽康宮三議政及卞季良許稠等議喪禮三議政及趙末生據鄭康成之言以爲 主上於大行 上王孫之行也 上王率百官當服斬衰二十七日 主上當服齊衰十三日卞季良許稠啓曰 兩上率群臣皆當服斬衰昔宋孝宗崩光宗病寧宗當服喪文公勸寧宗代父行斬衰三年之禮寧宗從之及光宗病瘳御史胡紘奏曰光宗病愈宜行喪如法以寧宗行三年之喪爲非遂使寧宗不終雖是寧宗從胡紘之奏而中變即吉實光宗病愈故也病若未愈則終三年之喪必矣今 上服斬衰三年用以日易月之制當二十五日釋服二十七日禫祭即吉可也 兩上從三議政之議 ○以都摠制權希達爲告訃兼請諡使府尹徐選副之 ○行大行上王襲奠 ○己巳命清城府院君鄭擢告喪于 宗廟又遣知印徐皎告喪于使臣行次蕪送喪服于隨從

通事及奏聞使宣慰使各處○以義平君元生爲攝喪主行大行王小  
欽奠○朝壽康宮○以判漢城府事孟思誠前判書崔迺慶昌府尹禹  
洪康爲國葬都監提調以前都摠制呂稱前都觀察使李伯持爲山陵  
都監提調○禮曹與儀禮詳定所同議啓曰 大行上王喪制依宋寧  
宗故事參用本朝 太祖康獻大王喪葬依軌 上王服斬衰三年以  
日易月十三日而練服祥服練冠去首經負版辟領衰二十五日而祥  
服禫服烏紗帽白衣黑帶二十七日而禫釋服即吉 主上齊衰期年  
亦以日易月十三日而除其服制並依朱子家禮 大妃明嬪以下宮  
人並斬衰三年 恭妃齊衰期年誠妃貞慶宮主以下宮人齊衰三年  
其服制亦依朱子家禮祭用俗制宗親斬衰三年十三日而練二十五  
日而祥二十七日而禫服用家禮之制文武百官及各道使臣守令斬  
衰三年生麤布團領布裹軟角紗帽生麻帶白靴十三日而練白布裹  
紗帽二十五日而祥烏紗帽白衣黑帶二十七日而禫釋服即吉依宋制  
凡于喪事皆用喪服前銜大小官及生負生徒白衣白笠白靴白帶二  
十七而除四都監十一色內前銜各品官服與百官同有職事前銜各  
品及內侍茶房白衣白布裹紗帽麻帶白靴錄事知印各司吏典白衣

白布裹平頂巾麻帶白靴並二十七日而除軍官五品以下白衣白布  
裹紗帽麻帶白靴僧徒及庶人男女白衣白笠白帶並三日而除行首  
牽龍諸府知印書題給事與百官同皂隸所由喝道杖首抄螺匠與庶  
人同其外方大小使臣及守令計音到日設香案於公廳素服望京都  
四拜哭臨舉十五音訖四拜聞計第四日早設香案於公廳著斬衰就  
位四拜哭盡哀訖四拜退毋得擅離任所泐邊不用舉哀○禮曹啓成  
服儀曰其日忠扈衛先設幄次二於殯殿前近東隨地之宜上王殿幄  
次在東近  
北主上殿  
幄次近南時至通禮門分引宗室以下文武群臣易服就位立定判通  
禮導 上王殿下詣幄次即座又判通禮導 主上殿下詣幄次即座  
書雲觀報時禮曹判書進當 上王殿下幄前俛伏跪啓禮曹判書臣  
某言請 殿下爲 上昇仁文恭睿上王成服啓訖俛伏興禮曹參判  
進當 主上殿下幄前俛伏跪啓請如上俛伏興尚衣爲 上王殿下  
主上殿下釋素服易衰服簾捲判通禮導 主上殿下出幄詣几筵側  
北向褥位立又判通禮導 上王殿下出幄詣几筵側北向褥位立上主  
殿下位在  
殿下之位  
之後判通禮啓請再拜哭 上王殿下主上殿下再拜  
哭盡哀典儀曰再拜哭在位官皆再拜哭盡哀禮曹判書跪啓禮畢判

通禮導 上王殿下還幄次即座又判通禮導 主上殿下詣 上王殿下幄前群官移班 主上殿下率群官奉慰判通禮導 主上殿下還幄次通禮門分引宗室以下文武群官以次出○庚午朝壽康宮○禮曹啓拜正朝表箋時百官以白衣烏紗帽黑帶入殿庭行禮樂陳而不作送至國門外訖各還喪服 從之○上王語朴訔李原等曰壽康宮宋光宗宮名也今取以名宮何也訔等曰徒知洪範有曰壽曰康之文不知有是也 上王曰光宗因憤疾病避居壽康宮六年而崩此見于宋鑑朴訔等曰爲相者當博文臣等不學故至此當使禮曹備考改之 上王曰改之則氣狹矣不須改也○命僉知敦寧金世敏從 大行上王遺教服斬衰○行大歛奠○禮曹啓在前啓聖殿文昭殿健元陵齊陵祭享床排左右俠床亦一樣以油蜜果爲之不惟煩弊恐致不潔自今九祭享床排除左右俠床 從之○辛未日暈○朝壽康宮○禮曹啓正朔進獻方物封裹時議政府六曹著烏紗帽白衣黑帶又啓仁德宮齋法席祭奠皆奉宣旨行○禮曹啓殯殿朔望奠親行儀曰前一日忠履衛設幄次於殯殿前近東隨地之宜通禮門設 殿下拜位於於殿庭當中北向設攝喪主及衆子拜位於 殿下拜位之後設宗親

及文武群官拜位於外庭文東武西中心爲頭異位重行俱北向其日  
質明執事者奠祝版於靈座之左設香爐香合并燭於靈座前設  
尊所於戶外之左設洗於阼階東南北向爵洗在西盥洗在東又設諸  
執事洗於東南北向執事者盥手洗盞拭盞升自阼階置于尊所奉饌  
升奠于靈座前判道禮導殿下詣幄次通禮門分引宗親以下文  
武群臣入就位立定禮曹判書進當幄前俛伏跪啓請行禮判通禮導  
殿下至拜位北向立啓請再拜哭殿下再拜哭盡哀典儀曰再拜  
哭在位者皆再拜哭盡哀判通禮導殿下詣盥洗位盥帨訖導殿  
下升自阼階詣靈座前北向立啓請跪三上香殿下跪三上香進  
香進爐奠香奠爐皆近侍爲之近侍進茶酒殿下酌茶三奠酒亦近  
侍爲之判通禮啓請俛伏興小退跪大祝進靈座之左西向跪讀祝  
文訖判通禮啓請俛伏興再拜哭殿下俛伏興再拜哭盡哀判通禮  
導殿下還拜位啓請再拜哭殿下再拜哭盡哀典儀曰再拜哭在  
位者皆再拜哭盡哀訖禮曹判書跪啓禮畢判通禮導殿下還幄次  
通禮門分引宗親以下文武群官以次出○攝喪主攝行儀曰其日質  
明執事者陳設如儀執事者盥手洗盞拭盞升自東階置于尊所奉饌

升奠于靈座前攝喪主及大祝諸執事入就位再拜哭攝喪主詣

洗位盥洗訖升自東階詣靈座前北向跪三上香執事者進茶酒攝

喪主酌茶三奠酒俛伏與小退跪大祝進靈座之西左向跪讀祝文

訖攝喪主俛伏與再拜哭攝喪主及大祝以下俱降復位再拜哭以次

出○朝奠儀曰每日晨起攝喪主攝喪主以義平君元生為之及大祝諸執事皆服

其服入就位哭小臣設盥櫛之具于靈床側奉魂帛出就靈座然

後朝奠執事者設奠油蜜果實果交排九果床三味飯物夕奠同大祝盥手焚香斟酒奠于

靈座前攝喪主及大祝諸執事再拜哭盡哀○食時上食儀平時朝夕水刺

例內膳代用素膳行禮如朝奠儀夕奠儀如朝奠儀畢攝喪主及大祝諸執事

奉魂帛入就靈床哭盡哀有新物則薦之如上食儀○冬十月壬申

朔日暈○上以黑帽白衣烏帶率百官詣仁德宮御幄次百官易服就

位引禮當幄前啓請成服尚衣進齊衰判通禮導上詣几筵側褥位

啓請再拜哭殿下及在位官皆再拜哭引禮啓禮畢判通禮導上

還幄次百官仍立班判通禮導上入行朔奠如儀訖還幄次百官詣

幄前奉慰上王以疾成服於壽康宮上率百官詣壽康宮奉慰○

禮曹啓今來日本國九州田平殿所送源珍等五人及留船格倭三十



六名請給禦寒襦衣 從之○元肅啓朴嘗言服喪二十七日之間  
上王當主喪行禮二十七日後齋祭及葬時諸事 主上當主之臣以  
謂二十七日後齋祭則不在禮文猶云可也其 山陵諸事載在禮典  
而 主上主之則此正喪有二孤似爲未便 上曰吾將啓于 上王  
○癸酉朝壽康宮○摠制成拚詣壽康宮奉香及䟽祭文設初齋于仁  
德宮殯殿○甲戌朝壽康宮○朴嘗啓曰進告計請謚表箋雖是戊子  
年例使副俱行豈爲無弊當依請封世子及請傳位例遣一人進奏啓  
本可也李原及卞季良等曰當依戊子年例 兩上從朴嘗之言仍命  
別無專對事其遣權希達奏聞○兵曹啓今新除水軍僉節制使萬戶  
千戶令除朝辭赴任 上王從之○慶尚道右道兵馬節制使啓對馬  
島已遣人納款且今秋耕拾粟爲緊其屯守陸地軍人等姑令放送有  
變則徵聚防禦 上王從之○兵曹啓對馬島倭奴不顧國家撫育之  
恩殺掠邊民罪不容誅命將征討恐有餘孽鼠竊邊鄙令修戰艦以備  
再舉乃遣投化倭藤賢等于對馬島具陳利害賊等遣人隨賢奉書送  
款今聞諸道軍丁等要避再舉續續流亡不爲恒產之計今雖再舉亦  
是爲民耳宜當盡心敵愾况今餘賊送款而無識之民不畏邦憲謀欲

逃避不可不懲請令忠清全羅慶尚等道監司捕致京師大懲鑑後  
上王從之○乙亥遣都摠制李湛戶曹參判安純奉表箋如京師賀明  
年正○上率群臣素服烏帶拜表箋如儀樂懸而不奏○朝壽康宮  
○朴訔李原許稠等啓 主上十三日即吉後當行大小祀然百官皆  
在衰經之中既爲一體不可行祀○摠制洪涉詣壽康宮奉香及疏文  
設犧經法席于殯殿○新作壽康宮樓寢室○慶尚道右道水軍都節  
制使啓前日奉宣旨聚各浦兵船各以二十艘分守要害之處今當禾  
穀成熟之時各離本浦聚於三四息之地賊若以輕船突入侵掠則必  
未及捕乞令各還本浦以便備禦 從之○丙子朝壽康宮○禮曹啓  
告計使當以白衣烏帶赴京至會同館改吉服詣闕 兩上皆曰二十  
七日後本國君臣皆即吉且賀正使以吉服入朝而獨告計使著素服  
未便朴訔李原曰當以吉服赴京卞季良許稠曰既定以凡于喪事白  
衣烏帽之法且如陪謚使臣使來而以吉服待之則計告使亦當服吉  
不爾則用白衣烏帽可也許稠又曰臣於戊子年賀正爲書狀官入朝  
見 皇帝群臣皆爲 皇后之喪以白衣視事時 皇后之崩已七月  
而 皇帝尚以未葬服白衣况繼世之君未及葬期並純吉服臣竊以

爲未便 上曰吾已知之○丁丑 上王詣殯殿行祭如朔望奠儀訖還宮  
但文武羣官不與行禮其祭文曰天生 聖祖肇造東方續承洪業惠我無  
疆義爲父子親則弟兄壘篋相和共享康寧如何不淑永秘形聲嗚呼已矣  
何以爲心榮榮衰經慟悼深來陳薄奠有淚霑襟惟靈在上庶借願歆○  
權希達奉表箋奏啓本如京師 上命權希達曰敬寧君想已回程卿若及  
見於京城則許令白衣黑帶出來到遼東就所館私處爲位服斬 衰還脫  
賫持權服白衣黑帶而來其計告表曰緣臣薄祐罹此咎殃哀號痛苦不自  
勝堪瞻望雲霄禮謹告終箋曰緣臣不幸遽罹憂咎悲哀痛楚何可自勝瞻  
望銅闈以謹告終其請謚奏本曰臣伯父先臣暉係是臣先祖康獻王嫡子先  
祖於洪武三十一年戊寅九月間以老疾令暉權署國事越三年庚辰十一月伯  
父暉因患風疾又無繼嗣令臣父王芳遠襲位居閑養病今來疾增薨逝所據  
謚號理宜奏請爲此謹具奏聞其行狀曰前權署國事諱暉字光遠康獻  
王嫡子以丁酉七月初一日生性質純謹志行端方長於武略嘗從康獻王  
戰破群盜屢立大功歲庚午捕倭于禮山獻捷戊寅秋九月襲位于父王  
在位三年歲庚辰冬十一月以病傳位於母弟居閑養病二十年以己亥九  
月二十六日薨于正寢壽六十三○禮曹啓儀禮斬衰正義服圖曰正服衰

三升冠六升既葬以其冠爲變衰六升冠七升乞依此例練冠用六七升  
以下熟麻布 從之○朝壽康宮○戊寅朝壽康宮○全州府尹金謙擅  
自離職奔仁德宮喪 上曰禮則非而義則是命爲國葬都監提調○己卯  
朝壽康宮○禮曹啓小祥儀前一日忠扈衛設幄次二於殯殿前近東隨地  
之宜 上王幄次在東近北 主上幄次近南尚衣院陳練服於 上王殿  
下幄次陳淺淡服於 殿下幄次通禮門設 上王殿下主上殿下位於殿  
庭當中俱北向 主上殿下位近南差退設宗室以下文武群官位於外庭  
隨地之宜文武西中心爲頭異位重行俱北向其日質明執事者奠祝版  
於 靈座之左設香爐香合并燭於 靈座前設尊所於戶外之左設洗於  
階東南北向爵洗在西盥洗在東又設諸執事洗於東南北向執事者  
盥手洗盞拭盞升自階置于尊所奉饌升奠于 靈座前判通  
禮導 上王殿下詣幄次即座又判通禮導 主上殿下詣幄次即  
座通禮門分引宗室以下文武群官入就位立定禮曹判書進  
當 上王殿下幄前俛伏跪啓請入哭啓訖俛伏興禮曹參判  
進當 主上殿下幄前俛伏跪啓請入哭啓訖俛伏興判通禮導  
主上殿下入就位北向立又判通禮導 上王殿下入就位北向立

判通禮啓請再拜哭 上王殿下 主上殿下再拜哭盡哀典儀曰再拜哭在位者皆再拜哭盡哀判通禮導 上王殿下還幄次又判通禮導 主上殿下還幄次通禮門分引宗室以下文武群官以次出禮曹判書進當 上王殿下幄次前俛伏跪啓請易服啓訖俛伏興 上王殿下易服通禮門俟宗室以下文武群官俱易服以次分引入就位立定禮曹判書俛伏跪啓請行禮啓訖俛伏興判通禮導 主上殿下以淺淡服入就位北向立又判通禮導 上王殿下以練服入就位北向立判通禮啓請再拜哭 上王殿下 主上殿下再拜哭盡哀典儀曰再拜哭在位者皆再拜哭盡哀判通禮導 上王殿下詣盥洗位盥洗訖升自東階詣 靈座前北向立判通禮啓請跪三上香 上王殿下跪三上香進香進爐奠香奠爐皆近侍爲之近侍進茶酒 上王殿下酌茶三奠酒奠酒亦近侍爲之判通禮啓請俛伏興小退跪大祝進靈座之左西向跪讀祝文訖判通禮啓請俛伏興再拜哭 上王殿下俛伏興再拜哭盡哀判通禮導 上王殿下降復位判通禮啓請再拜哭 上王殿下 主上殿下再拜哭盡哀典儀曰再拜哭在位者皆再拜哭盡哀訖禮曹判書啓禮畢判通禮導 上王殿下還幄次又判通

禮導 主上殿下詣 上王幄前群臣移班 主上殿下率群臣奉慰  
判通禮導 主上殿下還幄次通禮門分引宗室以下文武群官以次  
出大祥儀同但陳禪服於 上王殿下幄次不設 殿下位○庚辰  
上王以大行大王小祥詣 殯殿易服哭臨設祭如儀訖還宮是日  
主上即吉議政府六曹請復常膳不允 恭妃與近侍皆從吉○上王賜  
兵曹堂上都鎮撫代言等馬各一匹○知敦寧金九德詣壽康宮奉香  
疏祭文設二齋于興德寺○辛巳朝壽康宮○議政府請進肉膳于  
大妃殿從之○命刑曹除用刑事外凡干決訟依前例施行○壬午朝  
壽康宮 上王召柳廷顯朴訥李原許稠申商等議招諭對馬之策僉  
三當諭之云汝島之人初以作賊爲事侵掠我疆其後宗貞茂遣人乞  
降我不忍絕之從其所欲蓋有年矣今又作賊生釁命遣兵船捕其妻  
孥汝等拒命各因地險戰兩不利若再遣兵船或千餘艘或五六百艘  
出入攻之自致飢困以死可立待也今汝來乞交好然前此非不交好  
而構釁如此豈可信哉其必如宗俊等親來投化乃許其降大者爲官  
小者爲民聽其所願使安生業汝往曉諭島人其速來報待十一月不  
報吾亦以爲永不來投矣以此爲辭令兵曹禮曹同諭遣之 上王然

之○上因素膳瘦甚朴嘗請進肉膳 上不許 上王曰主上顏色之

瘦使我傷心若不許肉膳是亦不孝 上始進肉膳○漢城府尹李孟

昫詣壽康宮奉香疏設圖覺法席于興德寺○巡陵使鄭守弘啓諸山

陵頽圯處命有司修葺○兵曹啓各領防牌當番則受祿下番則除雜

役待之甚優而每當立番托故窺滌待受祿之日乃見乞推其所居京

中及留後司則屬軍器監別軍外方各官則充軍從之○忠清道兵馬

節制使啓曾奉 宣旨對馬島赴征還來逃亡甲士別牌侍衛牌鎮屬

軍官人等并充船軍待後日再征成功自贖今道內別牌元數七百名

內甲士試才者三十二名以逃亡充船軍者二百八十六名共三百十

八名更無閑良者可以充補乞於元定船軍內擇其富實才能者充定

從之○癸未被虜漢人曾亞椒等五人自倭逃回遣譯者全義解赴遼

東○朝壽康宮○甲申朝壽康宮○命趙末生就禮曹與許稠說與都

伊端都老以招來之意如前所議都伊端都老對曰當以 宣旨事意

回說都都能瓦然島內人未必盡為賊今下旨以為盡是作賊心實痛

悶○以閔若孫為全州府尹李湘判黃州牧事○乙酉朝壽康宮○丙

戌朝壽康宮○繕工提調朴子青役軍人二百名始營大平館御室○

知家安郡事朴如恒陪筵到京師物故乃命致賻○丁亥朝壽康宮○  
 庚尹柳暄詣壽康宮奉香及䟽祭文設三齋于興福寺○戊子月犯畢  
 ○朝壽康宮○對馬島賊中都萬戶左衛門大郎通書于禮曹曰貴國  
 見討本島時敬畏 王命不敢發一箭且說宗俊委護官軍使之汲水  
 其時將帥悉皆知之乞還前日所送船及格人○上王命曰予於宮中  
 設遮陽只蓋草芑一件加之以黃草甚無弊又於喪葬之助皆給以黃  
 草則草芑之貢雖減三分之二亦可足用○己丑朝壽康宮○摠制金  
 乙和詣壽康宮奉香䟽設法華法席于 殯殿○都都熊瓦使人都伊  
 端都老詣闕拜辭命禮曹判書許稠荅其書曰使至得書備詳辭意將  
 所諭發還本島人及賜與印信等事謹以啓聞兵曹判書臣趙末生敬  
 奉 宣旨若曰降衷秉彝有生所同得好善惡惡人心所同然五方之人  
 其言語習尚雖或不同降衷秉彝之性好善惡惡之心則未始有異也  
 今對馬島人等投集小島以為窟穴肆為盜賊屢被死亡無所忌憚者  
 非天之降才爾殊也特以小島類皆石山土性磽薄不宜稼穡阻於海  
 中懋遷魚鼈勢難常繼率以海菜草根為食未免為飢餓所迫喪其良  
 心而至此耳予甚憫焉都都熊瓦之父宗貞茂為人深沉有智慕義輸



誠凡有所需靡不申請嘗請孫島南海等島欲與其衆遷居其爲子孫萬世慮豈淺哉予甚嘉之方欲聽其所請而貞茂捐世嗚呼悲夫都春熊瓦若能體予仁愛之心念父慮後之計曉諭其衆卷土來降則當錫以大爵授以印信頒以厚祿錫之田宅俾世享富貴之樂其代官人等皆以次授爵頒祿待以厚禮自餘群小亦皆隨所願欲處之沃饒之地各給爲農之備使獲耕稼之利以免飢饉充其良心皆知善之當爲惡之當去一洗舊染之污變爲禮義之俗共享福利於無窮顧不偉歟然農事不可緩也若委心聽順欲爲農桑則須當十二月先遣島中管事者以來聽予指揮其農糧磁器與穀種等事預爲之備至時方無欠缺若違此時則後不可強爲之說所請向來分置倭人等並令諸道官給衣糧以遂其生待汝衆來降之日即令完聚俾無離散之憂其父子兄弟若有欲速見之者則先來管事者將帶出來庶爲便益嗚呼數文德以懷綏四方者自古帝王之本心也奮威武以殄殲不率者豈所欲哉不獲已也下令禮曹書付回使諭予至懷使開自新之路永遂生生之望以副予一視同仁之意敬此今將宣旨事意備書回去細在還使耳聞足下其思之與島中識時勢知義理者共圖之一島幸甚○進賀

使通事林密回自京師啓曰 皇帝只賜使鈔五十張從事官以下鈔二十張耳又啓敬寧君之行盤纏似爲不敷 上聞之即命知印金伯壘賚細布二十四匹追授押解官全義使到遼東告都司令義州通事前往敬寧行次傳付○庚寅進賀使李澄副使許遲回自京師○朝壽康宮○戶曹啓豐諸廣興等倉所納草芎本無定式其長短廣狹不齊乞自今用布尺長四尺廣七尺經二十以爲恒式命自明年始依所啓施行○辛卯朝壽康宮○朔州都護府使金紹於壽康宮進膳狀不稱臣兵曹啓移法司鞠之 宣旨以金澗代之義州牧使禹均見辱於天使又坐濫刑殺人以前節制使金廷雋代之○壬辰 上王以大祥率百官詣殯殿易服哭臨設祭如儀訖還宮政府六曹詣壽康宮請進肉膳從之○朝壽康宮○都摠制盧龜山卒停朝市三日賜棺槨及紙遣內官黃崇弔之贈謚齊戴執心克莊齊典禮不愆戴○癸巳朝壽康宮○賜二品以上及近臣白緜子有差以禮曹判書許稠喪女特賜紙五十卷○禮曹啓攝喪主攝行禫祭儀曰其日質明執事者奠祝版於 靈座之左設香爐香合並燭於 靈座前設尊所於戶外之左設洗於東階東南北向盥洗在東爵洗在西又設諸執事洗於東南北向執事者盥

手洗盞拭盞升自東階置于尊所奉饌升奠于靈座前攝喪主及大祝諸執事入就位再拜哭攝喪主詣盥洗位盥悅訖升自東階詣靈座前北向跪三上香執事者進茶酒攝喪主酌茶三奠酒俛伏興小退跪大祝進靈座之左西向跪讀祝文訖攝喪主俛伏興再拜哭攝喪主及大祝以下俱降復位再拜哭以次出○禮曹啓今年震死人六名馬三匹牛一首○甲午攝喪主義平君元生攝行禫祭于殯殿上王即吉于壽康宮百官皆從吉○朝壽康宮○同知摠制李中至詣壽康宮奉香及疏祭文設四齋于興天寺○上王分遣鎮撫于鐵原永平等處獵獐雉以獻宗廟○乙未視事初上雖即吉群臣猶服衰故仍停視事至是始復先是史官每於視事伏在殿外東階上上命就殿內楹外○吏曹啓和州龍興之地地廣人衆請置判官從之○吏曹判書尹坤啓曰臣前尹平壤時見太祖影子每當霖雨似有著靈請爲點火上曰殿內燃火則火災可畏而卷舒亦未安將何以辟靈乎卞季良曰卷影子常安於溫室祭時則舒而掛壁不害於義以神主觀之常安於楹中當祭則移安於褥位以祭之雖卷舒何害上曰影子非獨平壤於全州慶州咸興亦皆有之可因來人問著靈與否點火之事

當更議之金漸曰平壤有土官箕子祠尚置殿直獲於影殿不置於義  
不可 上曰如置殿直則豈可獨設於平壤乎左右皆曰影殿之設本  
以各處父老希慕 太祖之盛德而請建耳非與於國家何必更置殿  
直漸曰平壤上國使臣往來之地宜置殿直以尊瞻視 上曰卿言有  
理然當待擬議而後定耳○黃海道監司啓鹽干一年每戶貢鹽二十  
四石甚苦之公私奴婢之貢每年不過麤布一二端以是觀之鹽戶之  
貢太重乞減其半漸曰魚鹽之利其出無窮雖收二十餘石未爲重歛  
况國用將不足乎 上曰當更議之漸悉啓人民訴訟之言及諸見聞  
瑣瑣之事或誇已能移日啓事舌不暫停殿上皆厭之 上獨優容之  
○上王御壽康宮正殿視事仍餉都鎮撫及兵曹堂上○以曹備衡爲  
右軍摠制李安遇仁寧府尹河演右軍同知摠制李興濟中軍同知摠  
制洪滋左軍摠制成抑慶昌府尹尹子當采原君申際全羅道都觀察  
使成揜江原道都觀察使金廷雋咸吉道兵馬都節制使兼判吉州牧  
事李興發平安道兵馬都節制使兼判安州牧事盧元湜判義州牧事  
金宗瑞司諫院右正言○禮曹啓宋朝故事以日易月禫除婚嫁無禁  
請勿禁婚嫁從之○初 上王召朴豈李原卞李良等問曰今既即吉

當以前例行大小祀乎朴嘗等曰臣等以謂先王在殯雖當祭而樂則未可舉也宜令禮官稽古 上王曰吾已退位 主上則稍踈且既即吉行祭而不舉樂可乎嘗等曰古有當祭大夫卒去樂卒事之事今先王在殯豈不如大夫卒乎 上王曰春秋有叔弓卒去樂卒事之語卿等之議是矣即命禮曹參判金自知代言尹淮等考諸古文以啓自知等啓 大行上王赴山陵前凡朝會祭享宜陳而不作從之○朝壽康宮○命議權近從祀可否時並議前後名臣如崔冲河崙等以聞○丙申視事 上曰今年因東征人民困瘁免明年貢鐵○金漸請置急遞鋪使傳文書以息各驛之吏不允○知敦寧府事韓長壽詣壽康宮奉香䟽設華嚴法席于興天寺○丁酉 上以仁政殿繪事未訖御殿前幄次受朝樂陳而不作○廣州牧使文繼宗承命陪讓寧大君詣壽康宮○上朝壽康宮設酌柳廷顯朴嘗李原卞季良許稠趙末生申商等入侍 上王密語廷顯等曰前日征對馬島時甲士五六人被賊所擒未還今都都熊瓦使人還時論之發還乎末生曰未也 上王即命遣鎮撫洪師錫追及論之 上王又曰予聞下道之民憚於再征流移者頗多且對馬爲島險阻隔海未易征討今幸都都熊瓦乞降造船鍊

士將為再征之舉彼豈不聞乎賊既聞此聲而佯若再征以動之不亦可乎廷顯對曰上教甚當朴嘗李原等曰臣以為當移文各道曰今倭人誠心來降姑停再征之舉苟作耗如前則必當再舉其各預備以待上王曰然即命移文○咸吉道觀察使啓指揮安禿率伴人二名奉聖旨到慶源府招諭本府住殷阿古大等率歸中國遣人追尋不及宣旨慶源府使不能隄防罪當按律科斷然初犯也且防禦所不可空虛故特原之○教旨今諸道各官守令褒貶春夏等則六月十五日前秋冬等則十一月十五日前以為定限且於啓本將守令七事實迹依曾降教旨具錄以聞○戊戌視事上曰倭人接待自今更始禮曹宜與議政府擬議施行其築館城外之事為今急務金漸曰天氣始寒不可興作土木之役○朝壽康宮還御經筵○以鄭孝文判黃州牧事○慶尚道右道都節制使啓道內諸色軍丁逃亡物故者數多請改定軍籍從之○己亥霧○上王與上幸東郊觀放鷹遂幸樂天亭仍宿○上王曰明春有故亦未可知且京畿以山陵諸事繇役甚繁今喪事已畢欲幸橫城何如趙末生李明德李隨柳頴元肅等皆以為今既即吉訓鍊軍士不可廢也○以曹致為京畿都觀察使○庚子○上王

遣兵曹佐郎歛旅就問柳廷顯朴嘗李原以幸橫城可否嘗原皆曰可  
獨廷顯曰先王未葬而行幸恐有議者然行幸亦可上王遂定行  
幸之計先遣上護軍李君實于江原道以審諸事仍命兵曹受教知會  
又命諸宰樞探籌隨駕○上王與上觀放鷹于東郊日暮還宮○兵  
曹啓講武有國之大典四時之田載在典策固不可廢也然我 殿下  
止用春秋傳曰無事而不田則是謂不敬因歲之歉不舉者三年又今  
秋不行今既終制乞依古者仲冬大閱之典以遵古制 宣旨依允○  
兵曹啓來十一月初三日行幸時鋪馬令京畿三百匹黃海道各驛五  
十匹七站百匹忠清道百五十匹江原道二百匹刷發上送 上王從  
之





(B)  
732.55  
4724  
[v.4]  
no.2  
0163660

昭和五年九月十五日印刷  
昭和五年九月二十日發行

(景李朝實錄太白山本)

京城帝國大學法文學部

京城府蓬萊町三丁目六十二・三番地

印刷所 朝鮮印刷株式會社

(B)  
732.55  
4724  
[v.4]  
no.2